



Condor® GmbH | Dr.-Krismann-Straße 15 | D-33154 Salzkotten www.condor-med.de

System rozwieraczy chirurgicznych Condor® GoldLine

Katalog

KOPACZMED S.C. 80-180 Gdańsk ul. Narciarska 10 tel./fax +48 58 762 40 40 tel. kom. +48 602 714 565

biuro@kopaczmed.com www.kopaczmed.com

Bezpośredni i wyłączny dystrybutor na terenie Polski Północnej produktów niemieckiej firmy Condor® GmbH.

System rozwieraczy chirurgicznych Condor® GoldLine | Katalog



Condor® GmbH | Dr.-Krismann-Straße 15 | D-33154 Salzkotten
Telefon: +49 (0)5258 99160 | Fax: +49 (0)5258 9916-16
Email: export@condor-med.de | www.condor-med.de

System rozwieraczy chirurgicznych Condor® GoldLine | Katalog | Spis treści

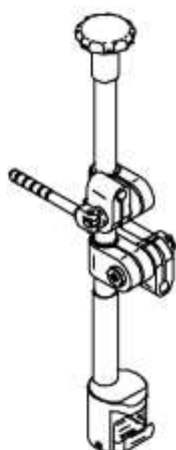
Elementy podstawowe Condor® GoldLine	Strona			Narzędzia do chirurgii nadbrzusza i systemu Rochard	Strona
Uchwyt główny	2	Hak Harrington mini	18	Rama Rochard 90°	33
Uchwyt z poprzecznicą	2	Hak Harrington	19	Uchwyt-ramię w kształcie litery „S”	33
Uchwyt-ramię (prosty, mini, maxi, ortopedyczny) dla uchwytu z poprzecznicą	3	Hak szczelinowy	20	Uchwyt do łyżek z zaczepem kulowym	33
Uchwyt do poprzecznicy z kulą	4	Wziernik Breisky	20	Wyciąg do systemu Rochard	33
Poprzecznica z kulą	4	Hak dopasowujący się	21	Hak Kirschner do chirurgii nadbrzusza	34
Uchwyt-ramię z kulą (prosty, mini, maxi, ortopedyczny)	4, 5	Hak Richardson	21	Uchwyt do łyżek z chwytakiem obrotowym i pokrętle	34
Uchwyt- ramię	5	Hak Kelly	21	Ogranicznik	34
Uchwyt-ramię	5,6	Hak miedniczy St. Parks	21, 22	Propozycje wyposażenia zestawów Chirurgia ogólna	Strona
Uchwyt-ramię w kształcie litery „S”	6	Hak 2-zębny	23	Zestaw podstawowy „Jama brzuszna Maxi”	35
Zacisk uniwersalny Condor® typu „SOFT”	6	Hak 3-zębny	23	Tarczyca (Mini)	35
Zacisk uniwersalny Condor® podwójny typu „KLIK”	6	Hak Volkmann ostry	23	Tarczyca (Mini) Elementy dodatkowe do minimalnie inwazyjnej techniki	36
Ogranicznik	7	Hak 6-zębny	23	Elementy dodatkowe do zabiegów proktologicznych	36
Uchwyt do łyżek z pokrętle	7	Hak 1-zębny	24	Elementy dodatkowe do chirurgii dziecięcej (Mini)	36
Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętle	7	Hak mini 2-zębny	24	Chirurgia nadbrzusza i transplantacja	Strona
Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym do haków przeziernych	8	Hak Wassmund	24	System Rochard	37
Klucz nasadowy	8	Hak Volkmann tępy	25	Chirurgia otyłości	Strona
Elementy dodatkowe	Strona	Hak Israel	25	System Maxi	38
Rozpórka/wspornik	9	Hak Roux	25	Ginekologia	Strona
Ramię wydłużające	9	Narzędzia do endoprotezoplastyki i chirurgii kręgosłupa	Strona	Hak brzuszny Maxi	39
Przedłużka	9	Uchwyt-ramię ortopedyczny	26	Elementy dodatkowe dla pacjentów z otyłością	40
Przewód optyczny Condor® (oświetlenie)	9	Uchwyt-ramię prosty	26	Pachowy Mini	41
Uchwyt Condor® do kamery i narzędzi typu “Flex”	10	Uchwyt -ramię	27	Histerektomia pochwową (Mini)	41
Adapter Condor® do różnych rodzajów wzierników	10	Uchwyt-ramię	27	Ortopedia/Chirurgia urazowa/Chirurgia kręgosłupa	Strona
Elementy dodatkowe Haki (kolejność wg numeru produktu)	Strona	Uchwyt do łyżek z zaczepem kulowym	28	Endoproteza stawu biodrowego	42
Hak brzuszny	11	Adapter do podważki kostnej Hohmann	28	Elementy dodatkowe do podstawki pod nogę	42
Hak gętki	11	Adapter do podważki kostnej Hohmann z podwójną kulą	28	Endoproteza stawu kolanowego	42
Hak, gętki, urologiczny	12	Uchwyt do łyżki, ruch 90°, z zaczepem kulowym	29	Endoproteza stawu biodrowego	43
Łopatką brzuszna, łyżka, gętka	12	Ruchomy uchwyt do łyżki z zaczepem kulowym	29	Brzuszny odcinek kręgosłupa	44
Hak brzuszny Kirschner	13	Zacisk standardowy do pręta 12 mm	29	Brzuszny odcinek kręgosłupa – przezierny	45
Hak Langenbeck	13-15	Uchwyt do podstawki pod nogę	30	Elementy dodatkowe do odcinka szyjnego	45
Hak pachowy	14	Podstawka na nogę	30	Elementy dodatkowe do odcinka piersiowego	45
Hak Langenbeck mini	15	Uchwyt do łyżki 12 mm z pokrętle	30	Urologia	Strona
Hak Deaver	16	Dociskacz	30	Hak brzuszny Maxi	46
Hak Alan Parks	16	Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętle do haków przeziernych	31	Prostatektomia kroczowa	47
Hak Fakuda	17	Klucz nasadowy	31	Urologia dziecięca	47
Hak Doyen	17	Hak przezierny łyżka	31	Instrukcja obsługi	48-49
Hak przezierny łyżka	17	Hak Langenbeck łyżka	32	Instrukcja obsługi i konserwacji Condor®	50-53
Hak do pęcherza	18	Podważka do kości Hohmann z adapterem	32	Przewód optyczny Condor®	54-56
Hak do prostaty	18			Certyfikaty	57

Elementy podstawowe Condor® GoldLine



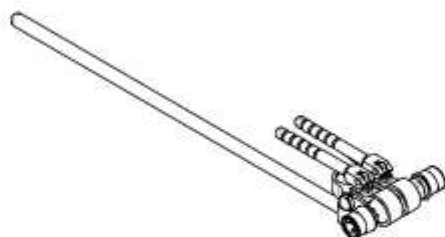
**Uchwyt główny z zamkiem
mimośrodkowym i warstwą izolacyjną**
Patent nr 102006059236

Produkt 100.060.060 E



**Uchwyt główny z zamkiem
mimośrodkowym i warstwą izolacyjną,
z dwoma zaciskami**
Patent nr 102006059236

Produkt 100.060.060 EL



Uchwyt z poprzecznicą
Model użytkowy 29918464.1

Produkt 100.120.060 K

Elementy podstawowe Condor® GoldLine



**Uchwyt-ramię prosty, pasuje do
Uchwyty 100.120.060 K**

Produkt 100.400.012 K



**Uchwyt-ramię maxi, pasuje do
uchwyty 100.120.060 K**

Produkt 100.480.012 K



**Uchwyt-ramię mini, pasuje do uchwytu
100.120.060 K**

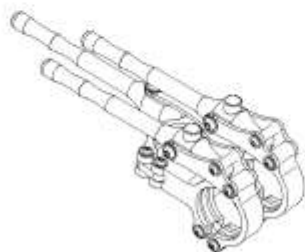
Produkt 100.220.012 K



**Uchwyt-ramię ortopedyczny, pasuje do
uchwyty 100.120.060 K**

Produkt 100.360.012 OT

Elementy podstawowe Condor® GoldLine



Uchwyt, pasuje do poprzecznicy z kulą 100.440.040 K
Patent nr WO 2010/072212 A1

Produkt 100.170.080 K



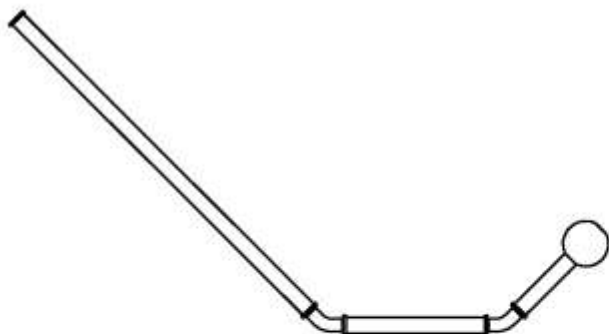
Poprzecznica z kulą do uchwytu 100.170.080 K

Produkt 100.440.040 K



Uchwyt-ramię prosty z kulą, pasuje do uchwytu 100.070.080 K

Produkt 100.400.040 K



Uchwyt-ramię maxi z kulą, pasuje do uchwytu 100.170.080 K

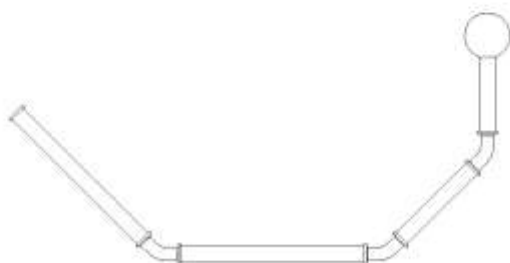
Produkt 100.480.040 K

Elementy podstawowe Condor® GoldLine



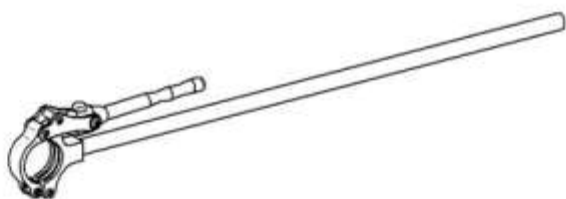
Uchwyt-ramię mini z kulą, pasuje do uchwytu 100.170.080 K

Produkt 100.220.040 K



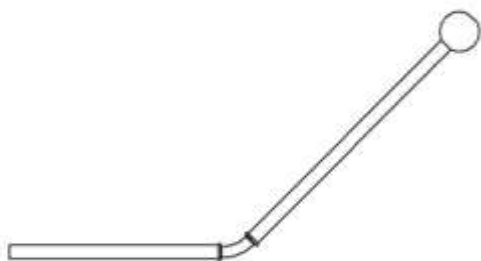
Uchwyt-ramię ortopedyczny z kulą, pasuje do uchwytu 100.170.080 K

Produkt 100.360.040 OT



Uchwyt, ramię

Produkt 100.500.020 K



Uchwyt-ramię, zgięty z kulą

Produkt 100.460.012 K

Elementy podstawowe Condor[®] GoldLine



Uchwyt-ramię zakrzywiony z kulą i podwójną komorą

Produkt 100.460.012 KD



Uchwyt-ramię w kształcie litery „S”, pasuje do zestawu do chirurgii nadbrzusza

Produkt 100.590.012 K



**Uniwersalny zacisk Condor[®] typu „SOFT” z zamkiem mimośrodowym
Patent nr 10254006**

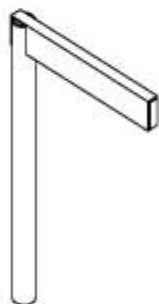
Produkt 100.050.020 ES



**Uniwersalny zacisk Condor[®] podwójny typu „KLICK” z zamkiem mimośrodowym
Patent nr 102006020466**

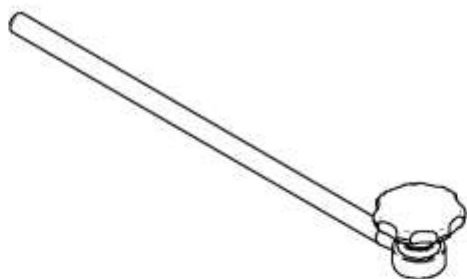
Produkt 100.050.020 DC

Elementy podstawowe Condor® GoldLine



Ogranicznik

Produkt 100.025.140



Uchwyt do łyżek z pokrętłem

Produkt 115.200.008



Części zamienne do uchwytu do łyżek z pokrętłem

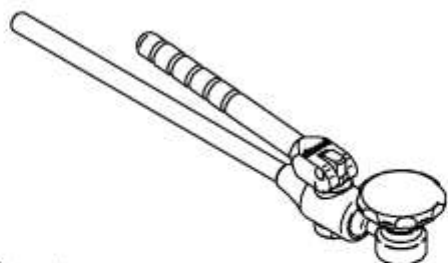
Pokrętło

Produkt 100.032.020



Podkładka oporowa do pokrętła

Produkt 100.016.004

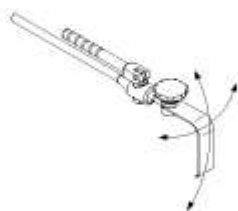


Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętłem

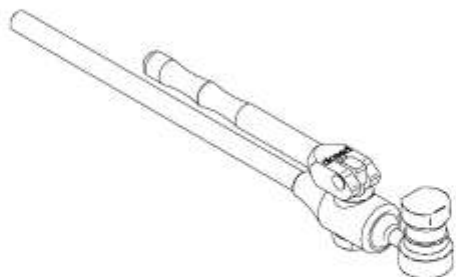
Model użytkowy 20118764.7

Produkt 115.200.008 E

Produkt 115.200.008 EUS
Kompatybilny z systemem stosowanym
w Stanach Zjednoczonych



Elementy podstawowe Condor[®] GoldLine



Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętle do haka przeziernego

Produkt 115.200.008 EAL



Części zamienne do uchwytu do łyżek:

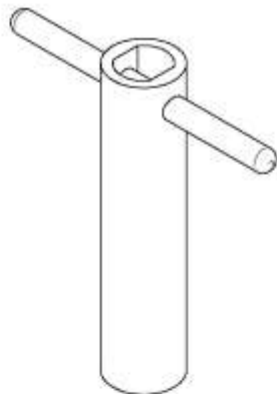
Produkt 115.200.008 EAL:

Pokrętko

Produkt 115.018.017

Podkładka oporowa do pokrętła

Produkt 100.016.004



Klucz nasadowy do uchwytu do łyżek

115.200.008 EAL

Produkt 122.020.100

Elementy dodatkowe Condor[®] GoldLine



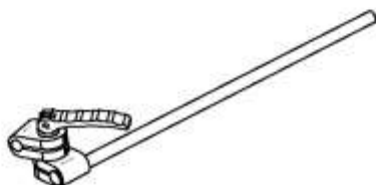
Rozpórka/Wspornik

Produkt 100.012.008



Ramię wydłużające

Produkt 100.012.031



Przedłużka

Produkt 100.400.012



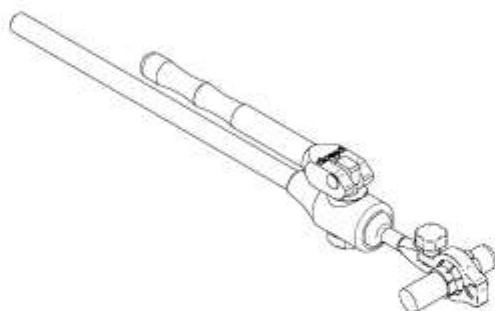
Przewód optyczny Condor[®] (oświetlenie) z adapterem i uchwytem do łyżek z systemem zębnym

Produkt 180.012.012

Adaptory pasują do różnego rodzaju źródeł światła zimnego. Przy składaniu zamówienia prosimy powołać się na typ źródła światła zimnego.

Dostępne adaptory:

- Produkt 03FE000042 Adapter ACM
- Produkt 03FE000054 Adapter ACM/Brit. LA
- Produkt 03FE000076 Adapter MGB LE
- Produkt 03FE000039 Adapter Olympus LE
- Produkt 03FE000012 Adapter Storz LA
- Produkt 03FE000028 Adapter Storz LE
- Produkt 03FE000047 Adapter Wolf LA
- Produkt 03FE000037 Adapter Wolf LE



**Uchwyt Condor® do kamery i narzędzi
typu „FLEX” z zamkiem
mimośrodowym i jedną kulą
Patent nr 102007020429.0-35**

Produkt 115.250.008 F

**Kula do uchwytu do kamery i narzędzi
typu „FLEX”**

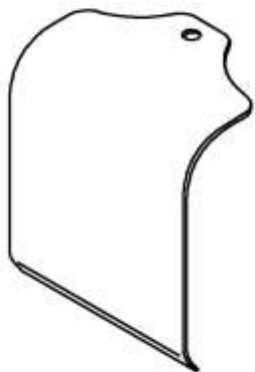
Ø 10 mm	Produkt 100.010.016
Ø 5 mm	Produkt 100.005.016
Ø 4 mm	Produkt 100.004.016
Ø 3 mm	Produkt 100.003.015



**Adapter Condor®, pasuje do różnych
rodzajów wżerników**

Produkt 115.011.054

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



Hak brzuszny

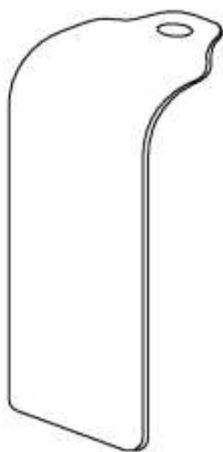
Łyżka:

65 mm x 150 mm	Produkt 111.065.150B
100 mm x 120 mm	Produkt 111.100.120B
100 mm x 150 mm	Produkt 111.100.150B
100 mm x 200 mm	Produkt 111.100.200B
100 mm x 250 mm	Produkt 111.100.250B



Obrotowy:

100 mm x 120 mm	Produkt 111.100.120
100 mm x 150 mm	Produkt 111.100.150
100 mm x 200 mm	Produkt 111.100.200



Hak, giętki

Łyżka:

25 mm x 200 mm	Produkt 113.025.200 B
35 mm x 250 mm	Produkt 113.035.250 B
50 mm x 130 mm	Produkt 113.050.130 B
50 mm x 160 mm	Produkt 113.050.160 B
50 mm x 200 mm	Produkt 113.050.200 B
75 mm x 160 mm	Produkt 113.075.160 B
75 mm x 200 mm	Produkt 113.075.200 B



Obrotowy:

50 mm x 160 mm	Produkt 113.050.160
75 mm x 160 mm	Produkt 113.075.160

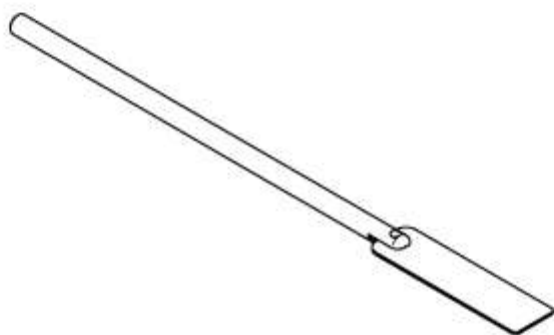
Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



Hak, giętki z blokadą, urologiczny

Obrotowy:

25 mm x 100 mm Produkt 113.025.100



**Hak, giętki, urologiczny,
obrotowy**

Obrotowy:

20 mm x 50 mm Produkt 113.020.050

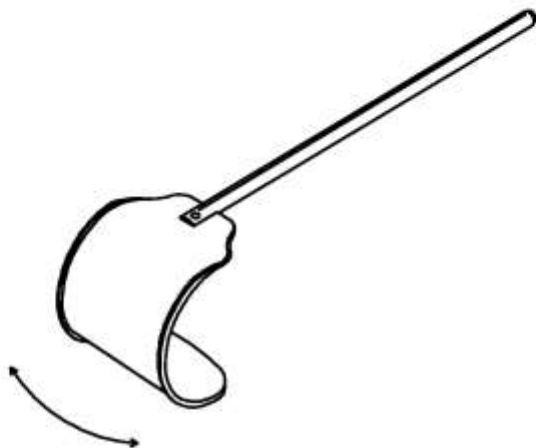
20 mm x 60 mm Produkt 113.020.060



**Łopatką brzuszna, łyżka,
giętka**

50 mm x 300 mm Produkt 113.050.300 B

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)

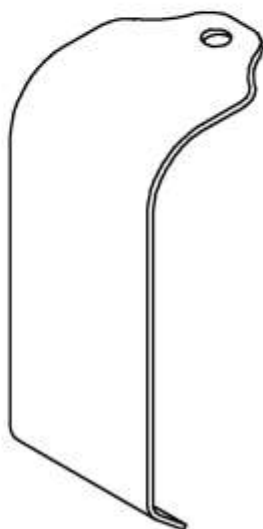


Hak brzuszny Kirschner, obrotowy

40 mm x 55 mm	Produkt	114.040.055
50 mm x 40 mm	Produkt	114.050.040
50 mm x 65 mm	Produkt	114.050.065
60 mm x 60 mm	Produkt	114.060.060
60 mm x 85 mm	Produkt	114.060.085
78 mm x 65 mm	Produkt	114.078.065
80 mm x 90 mm	Produkt	114.080.090

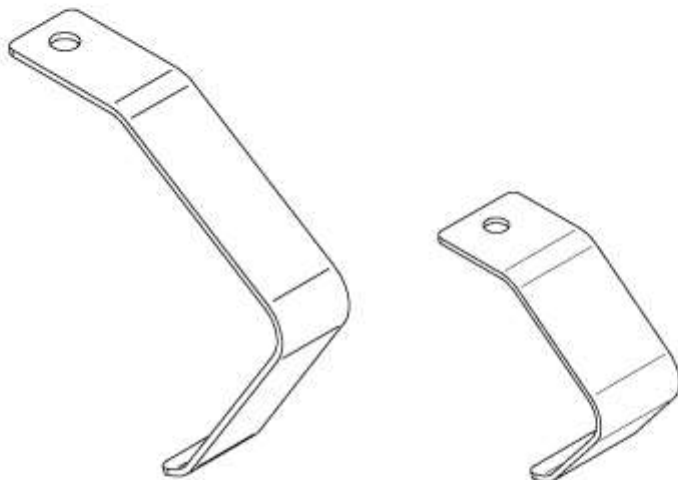
Hak Langenbeck

Łyżka:



20 mm x 40 mm	Produkt	115.020.040B
20 mm x 60 mm	Produkt	115.020.060B
20 mm x 80 mm	Produkt	115.020.080B
20 mm x 100 mm	Produkt	115.020.100B
20 mm x 120 mm	Produkt	115.020.120B
20 mm x 140 mm	Produkt	115.020.140B
20 mm x 160 mm	Produkt	115.020.160B
20 mm x 180 mm	Produkt	115.020.180B
20 mm x 200 mm	Produkt	115.020.200B
30 mm x 125 mm	Produkt	115.030.125B
40 mm x 90 mm	Produkt	115.040.090B
40 mm x 100 mm	Produkt	115.040.100B
40 mm x 125 mm	Produkt	115.040.125B
40 mm x 150 mm	Produkt	115.040.150B
40 mm x 200 mm	Produkt	115.040.200B
50 mm x 115 mm	Produkt	115.050.115B
50 mm x 150 mm	Produkt	115.050.150B
50 mm x 200 mm	Produkt	115.050.200B
60 mm x 115 mm	Produkt	115.060.115B

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



Hak pachowy, łyżka

25mm x 175 mm Produkt 115.025.175 B
35 mm x 130 mm Produkt 115.035.130 B



Hak Langenbeck

Obrotowy:

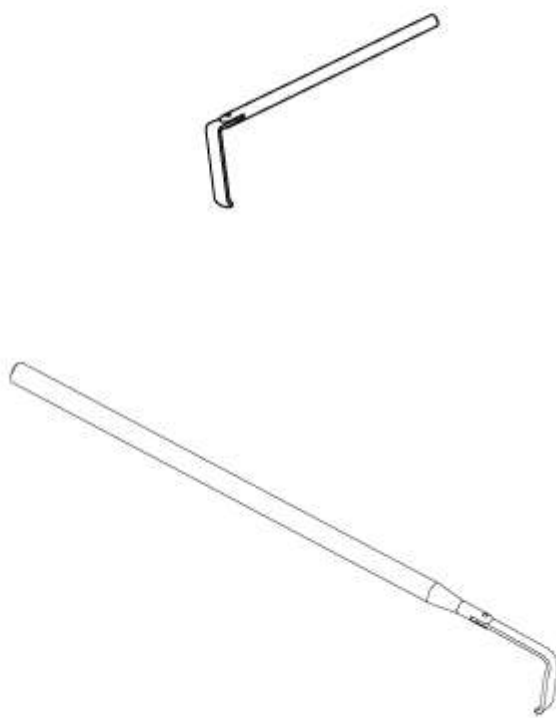
20 mm x 40 mm Produkt 115.020.040
20 mm x 50 mm Produkt 115.020.050
20 mm x 60 mm Produkt 115.020.060
20 mm x 70 mm Produkt 115.020.070
20 mm x 80 mm Produkt 115.020.080
20 mm x 100 mm Produkt 115.020.100
20 mm x 120 mm Produkt 115.020.120
20 mm x 140 mm Produkt 115.020.140
20 mm x 160 mm Produkt 115.020.160

25 mm x 60 mm Produkt 115.025.060

40 mm x 90 mm Produkt 115.040.090
40 mm x 100 mm Produkt 115.040.100
40 mm x 125 mm Produkt 115.040.125
40 mm x 150 mm Produkt 115.040.150
40 mm x 150 mm Produkt 115.040.150

50 mm x 115 mm Produkt 115.050.115
50 mm x 150 mm Produkt 115.050.150
50 mm x 200 mm Produkt 115.050.200

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



(zobacz również rozwieracz Mini, 2-zębny, tępy, obrotowy, Produkt 143.006.015)

Hak Langenbeck

Obrotowy:

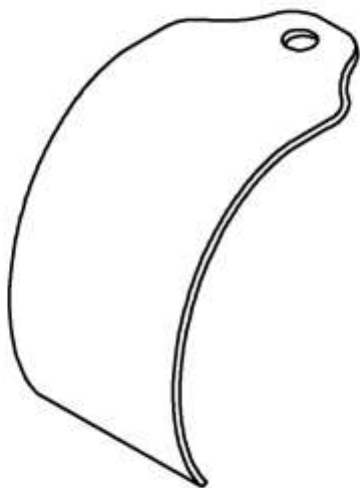
11 mm x 30 mm	Produkt 115.011.030
11 mm x 35 mm	Produkt 115.011.035
11 mm x 40 mm	Produkt 115.011.040
11 mm x 45 mm	Produkt 115.011.045
11 mm x 50 mm	Produkt 115.011.050
11 mm x 55 mm	Produkt 115.011.055
11 mm x 60 mm	Produkt 115.011.060
11 mm x 65 mm	Produkt 115.011.065

Hak Langenbeck mini, obrotowy

6 mm x 25 mm	Produkt 115.006.025
--------------	---------------------

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)
Hak Deaver

Łyżka:

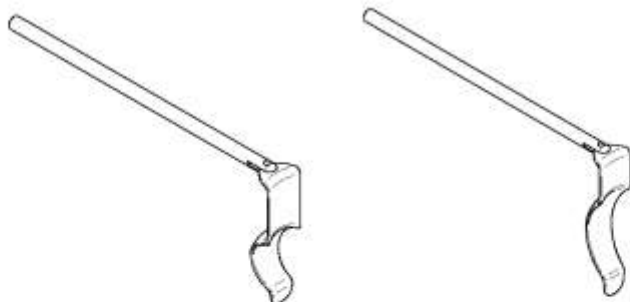


25 mm x 75 mm	Produkt 116.025.075 B
25 mm x 90 mm	Produkt 116.025.090 B
25 mm x 105 mm	Produkt 116.025.105 B
25 mm x 120 mm	Produkt 116.025.120 B
25 mm x 150 mm	Produkt 116.025.150 B
25 mm x 200 mm	Produkt 116.025.200 B
50 mm x 125 mm	Produkt 116.050.125 B
50 mm x 150 mm	Produkt 116.050.150 B
70 mm x 115 mm	Produkt 116.070.115 B
70 mm x 200 mm	Produkt 116.070.200 B
75 mm x 100 mm	Produkt 116.075.100 B
100 mm x 220 mm	Produkt 116.100.220 B

Obrotowy:



25 mm x 75 mm	Produkt 116.025.075
25 mm x 90 mm	Produkt 116.025.090
25 mm x 105 mm	Produkt 116.025.105
25 mm x 120 mm	Produkt 116.025.120
25 mm x 150 mm	Produkt 116.025.150
25 mm x 200 mm	Produkt 116.025.200
50 mm x 125 mm	Produkt 116.050.125
50 mm x 150 mm	Produkt 116.050.150
70 mm x 115 mm	Produkt 116.070.115
70 mm x 200 mm	Produkt 116.070.200
75 mm x 100 mm	Produkt 116.075.100


Hak Alan Parks, obrotowy

24 mm x 75 mm	Produkt 117.024.075
24 mm x 95 mm	Produkt 117.024.095

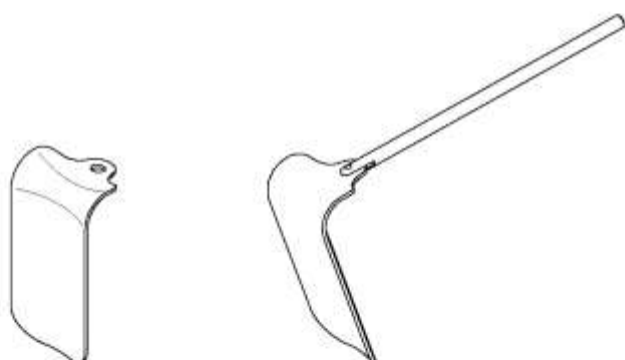
Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



Hak Fukuda z kulą

Łyżka:

35 mm x 225 mm Produkt 118.035.225



Hak Doyen

Łyżka:

60 mm x 92 mm Produkt 119.060.092 B

60 mm x 122 mm Produkt 119.060.122 B

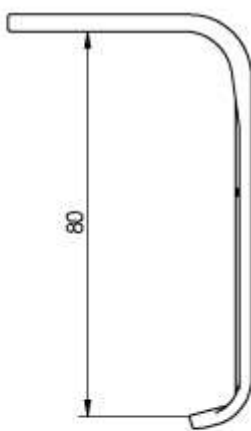
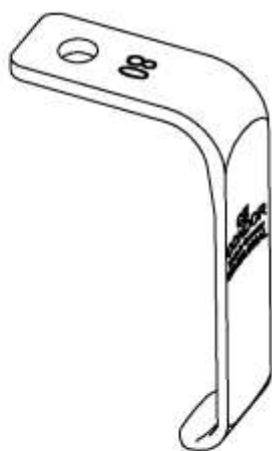
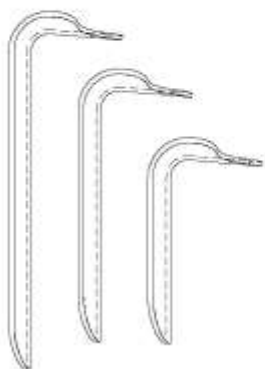
60 mm x 160 mm Produkt 119.060.160 B

Obrotowy:

60 mm x 92 mm Produkt 119.060.092

60 mm x 122 mm Produkt 119.060.122

60 mm x 160 mm Produkt 119.060.160



Hak, przezierny, łyżka (aluminiowa, anodyzowana)

20 mm x 80 mm Produkt 120.020.080 AL

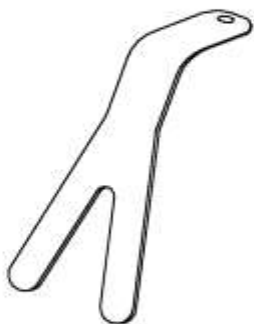
20 mm x 100 mm Produkt 120.020.100 AL

20 mm x 120 mm Produkt 120.020.120 AL

20 mm x 140 mm Produkt 120.020.140 AL

20 mm x 160 mm Produkt 120.020.160 AL

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



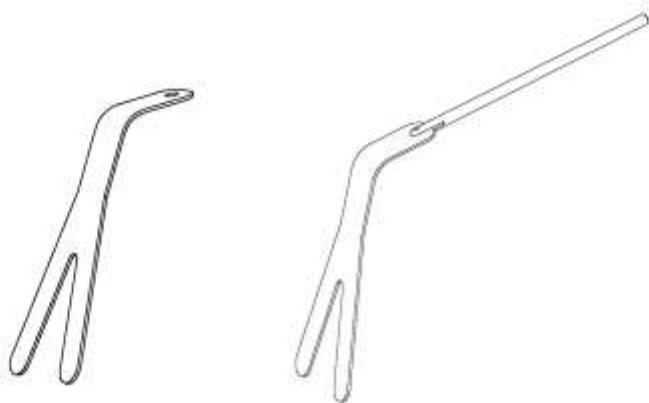
Hak do pęcherza, giętki

Łyżka:

60 mm x 180 mm Produkt 121.060.180 B
80 mm x 150 mm Produkt 121.080.150 B

Obrotowy:

60 mm x 180 mm Produkt 121.060.180
80 mm x 150 mm Produkt 121.080.150



Hak do prostaty, giętki

Łyżka:

50 mm x 125 mm Produkt 121.050.125 B

Obrotowy:

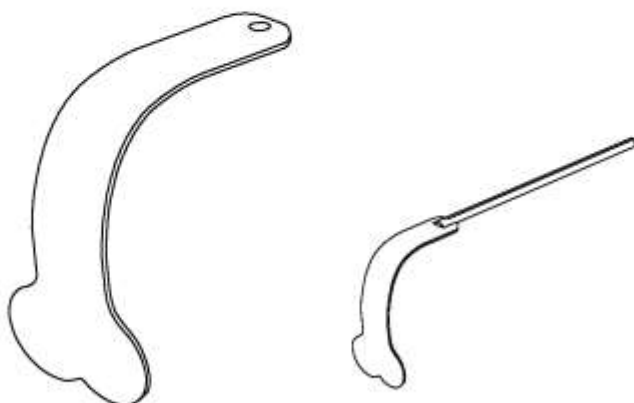
50 mm x 125 mm Produkt 121.050.125



Hak Harrington, mini, giętki, obrotowy

25 mm x 50 mm Produkt 123.025.050
25 mm x 70 mm Produkt 123.025.070

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



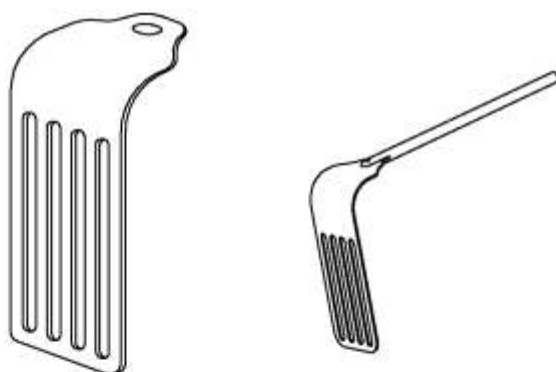
Hak Harrington

Łyżka:

50 mm x 125 mm	Produkt 123.050.125 B
50 mm x 175 mm	Produkt 123.050.175 B
65 mm x 125 mm	Produkt 123.065.125 B
65 mm x 175 mm	Produkt 123.065.175 B

Obrotowy:

50 mm x 125 mm	Produkt 123.050.125
50 mm x 175 mm	Produkt 123.050.175
65 mm x 125 mm	Produkt 123.065.125
65 mm x 175 mm	Produkt 123.065.175



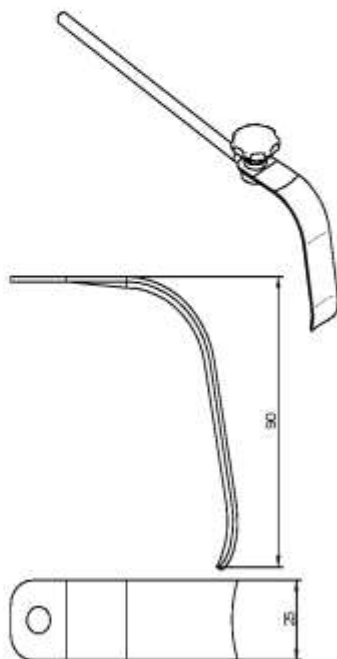
Hak szczelinowy, giętki

Łyżka:

50 mm x 125 mm	Produkt 129.050.125 B
50 mm x 165 mm	Produkt 129.050.165 B
80 mm x 125 mm	Produkt 129.080.125 B
80 mm x 165 mm	Produkt 129.080.165 B

Obrotowy:

50 mm x 125 mm	Produkt 129.050.125
50 mm x 165 mm	Produkt 129.050.165
80 mm x 125 mm	Produkt 129.080.125
80 mm x 165 mm	Produkt 129.080.165

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)

Wziernik Breisky
Łyżka:

25 mm x 50 mm	Produkt 130.025.050 B
25 mm x 90 mm	Produkt 130.025.090 B
25 mm x 110 mm	Produkt 130.025.110 B
25 mm x 130 mm	Produkt 130.025.130 B
25 mm x 150 mm	Produkt 130.025.150 B
25 mm x 200 mm	Produkt 130.025.200 B
25 mm x 250 mm	Produkt 130.025.250 B

35 mm x 090 mm	Produkt 130.035.090 B
35 mm x 110 mm	Produkt 130.035.110 B
35 mm x 130 mm	Produkt 130.035.130 B
35 mm x 150 mm	Produkt 130.035.150 B
35 mm x 200 mm	Produkt 130.035.200 B

Obrotowy:

25 mm x 90 mm	Produkt 130.025.090
25 mm x 110 mm	Produkt 130.025.110
25 mm x 130 mm	Produkt 130.025.130
25 mm x 150 mm	Produkt 130.025.150
25 mm x 200 mm	Produkt 130.025.200
25 mm x 250 mm	Produkt 130.025.250

35 mm x 090 mm	Produkt 130.035.090
35 mm x 110 mm	Produkt 130.035.110
35 mm x 130 mm	Produkt 130.035.130
35 mm x 150 mm	Produkt 130.035.150
35 mm x 200 mm	Produkt 130.035.200

Hak, dopasowujący się
Łyżka:

70 mm x 125 mm	Produkt 131.070.125 B
90 mm x 125 mm	Produkt 131.090.125 B
90 mm x 140 mm	Produkt 131.090.140 B
90 mm x 165 mm	Produkt 131.090.165 B

Obrotowy:

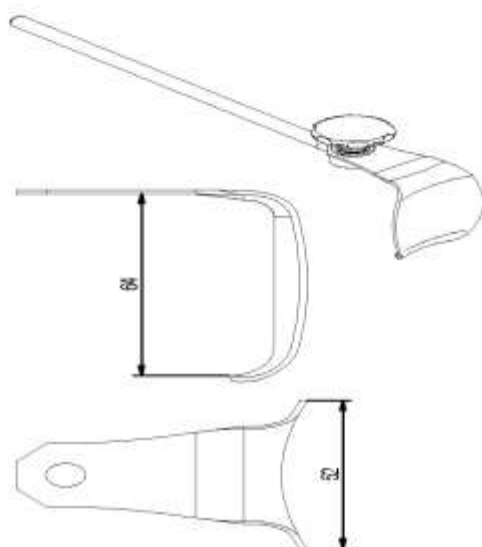
90 mm x 125 mm	Produkt 131.090.125
90 mm x 140 mm	Produkt 131.090.140
90 mm x 165 mm	Produkt 131.090.165

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



Hak Richardson, obrotowy

15 mm x 18 mm	Produkt 132.015.018
21 mm x 25 mm	Produkt 132.021.025
29 mm x 30 mm	Produkt 132.029.030
38 mm x 37 mm	Produkt 132.038.037



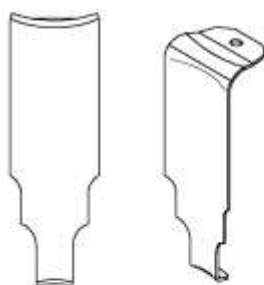
Hak Kelly

Łyżka:

52 mm x 64 mm	Produkt 132.052.064 B
64 mm x 80 mm	Produkt 132.064.080 B
72 mm x 82 mm	Produkt 132.072.082 B

Obrotowy:

52 mm x 64 mm	Produkt 132.052.064
64 mm x 80 mm	Produkt 132.064.080
72 mm x 82 mm	Produkt 132.072.082



**Hak miedniczny St. Marks
(żyła nerkowa)**

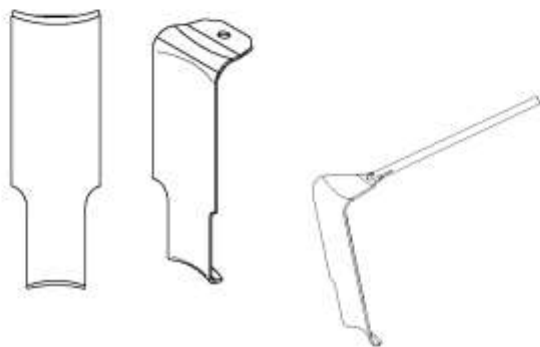
Łyżka:

60/25 mm x 174 mm	Produkt 133.025.174 B
-------------------	-----------------------

Obrotowy:

60/25 mm x 174 mm	Produkt 133.025.174
-------------------	---------------------

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



Hak miedniczny St. Marks

Łyżka:

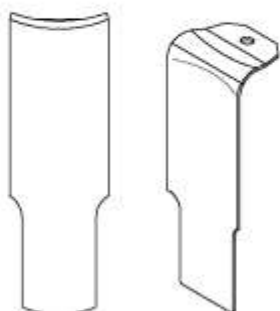
60 mm x 124mm Produkt 133.060.124B

60 mm x 174mm Produkt 133.060.174B

Obrotowy:

60 mm x 124mm Produkt 133.060.124

60 mm x 174mm Produkt 133.060.174



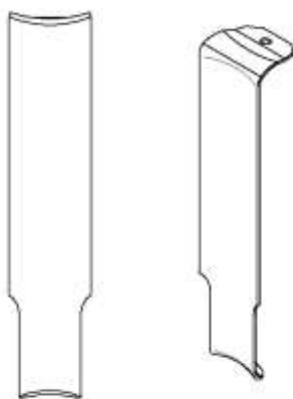
Hak miedniczny St. Marks

Łyżka:

60 mm x 178 mm Produkt 133.060.178 B

Obrotowy:

60 mm x 178 mm Produkt 133.060.178



Hak miedniczny St. Marks

Łyżka:

60 mm x 270 mm Produkt 133.060.270 B

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



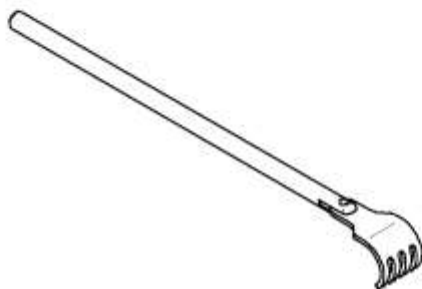
Hak 2-zębny, ostry, obrotowy

8 mm x 12 mm Produkt 142.008.012



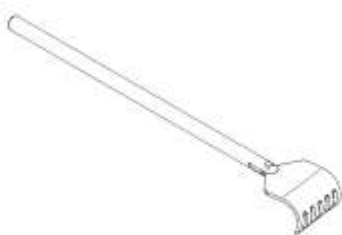
Hak 3-zębny, ostry, obrotowy

16 mm x 20 mm Produkt 142.016.020



**Hak Volkmann,
4-zębny, ostry, obrotowy**

22 mm x 20 mm Produkt 142.022.020



Hak 6-zębny, ostry, obrotowy

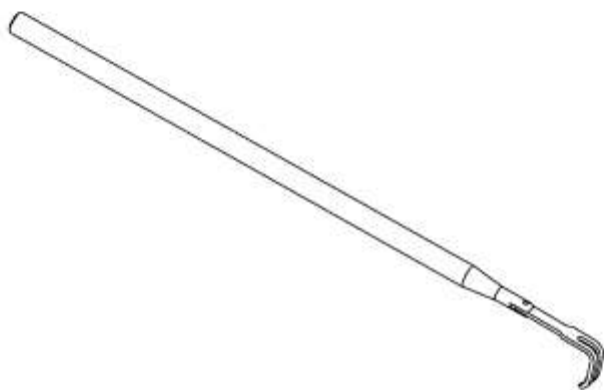
35 mm x 20 mm Produkt 142.035.020

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



Hak 1-zębny, tępy, obrotowy

2 mm x 10 mm Produkt 143.002.010



Hak Mini, 2-zębny, tępy, obrotowy

6 mm x 15 mm Produkt 143.006.015

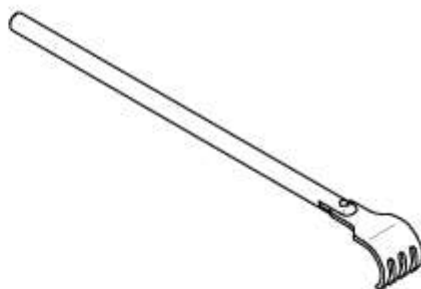
*(zobacz również hak Langenbeck mini, obrotowy,
Produkt 115.006.025)*



Hak Wassmund, obrotowy

18 mm x 30 mm Produkt 143.018.030

Elementy dodatkowe | Haki (kolejność wg numeru produktu)



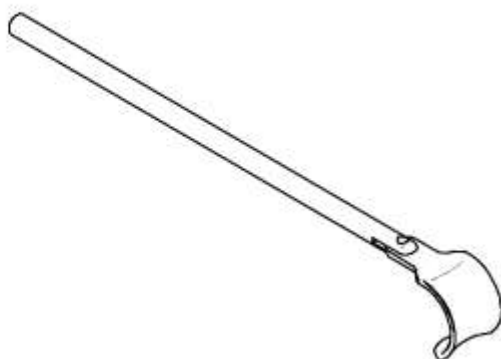
**Hak Volkmann,
4-zębny, tępy, obrotowy**

22 mm x 20 mm Produkt 143.022.020



**Hak Israel, głęboki,
6-zębny, obrotowy**

62 mm x 53 mm Produkt 143.062.053



Hak Roux, obrotowy

11 mm x 43 mm	Produkt 144.011.043
16 mm x 17 mm	Produkt 144.016.017
18 mm x 22 mm	Produkt 144.018.022
23 mm x 28 mm	Produkt 144.023.028
23 mm x 43 mm	Produkt 144.023.043

Narzędzia do endoprotezoplastyki i chirurgii kręgosłupa



**Uchwyt-ramię ortopedyczny, pasuje do
uchwyty 100.120.060 K**

Produkt 100.360.012 OT



**Uchwyt-ramię prosty, pasuje do
uchwyty 100.120.060 K**

Produkt 100.400.012 K



**Uchwyt-ramię ortopedyczny z kulą,
pasuje do uchwyty 100.170.080 K**

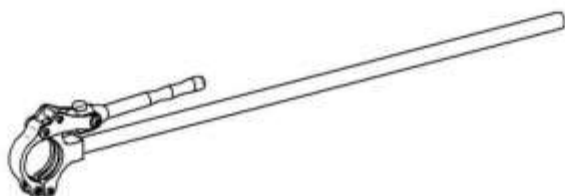
Produkt 100.360.040 OT



**Uchwyt-ramię prosty z kulą, pasuje do
uchwyty 100.170.080 K**

Produkt 100.400.040 K

Narzędzia do endoprotezoplastyki i chirurgii kręgosłupa



Uchwyt, ramię

Produkt 100.500.020 K



Uchwyt-ramię zgięty z kulą

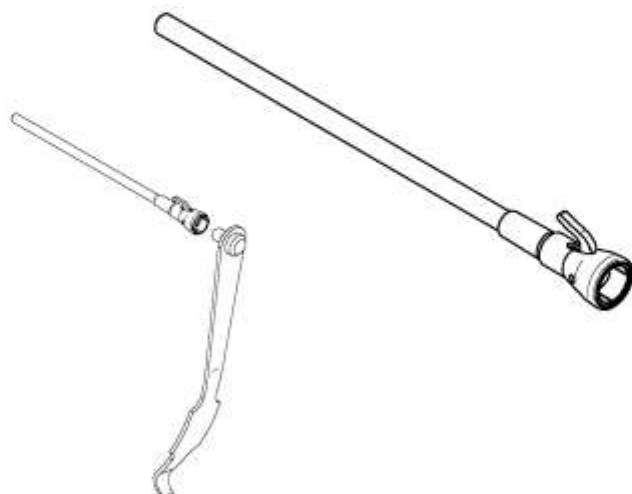
Produkt 100.460.012 K



Uchwyt-ramię zakrzywiony z kulą i podwójną komorą

Produkt 100.460.012 KD

Narzędzia do endoprotezoplastyki i chirurgii kręgosłupa



Uchwyt do łyżki z zaczepem kulowym

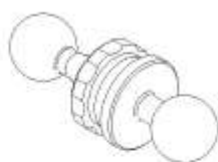
Patent nr 10254007

Produkt 115.200.008 OT



Adapter, pasuje do podważki kostnej Hohmann

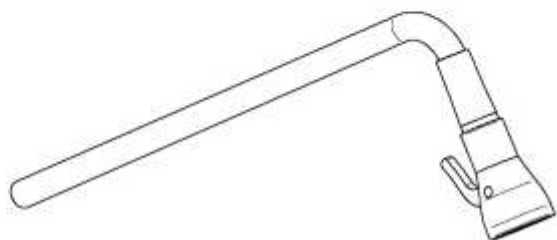
Produkt 115.030.020



Adapter, pasuje do podważki kostnej Hohmann, z dwoma kulami

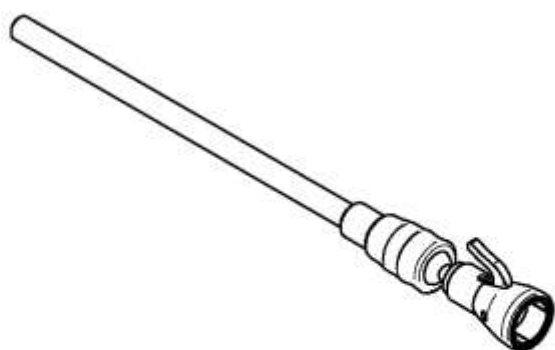
Produkt 115.030.020 D

Narzędzia do endoprotezoplastyki i chirurgii kręgosłupa



**Uchwyt do łyżki, ruch 90°, z
zaczepem kulowym**

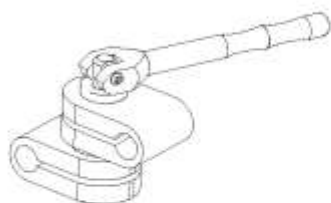
Produkt 115.200.090 OTG



**Ruchomy uchwyt do łyżki z zaczepem
kulowym**

Patent nr 10 2004 055 977

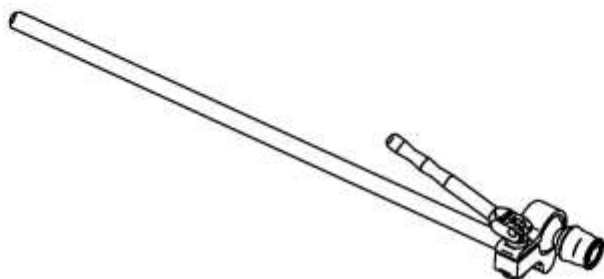
Produkt 115.200.008 OTF



Zacisk standardowy do pręta 12 mm

Produkt 100.012.012 D

Narzędzia do endoprotezoplastyki i chirurgii kręgosłupa



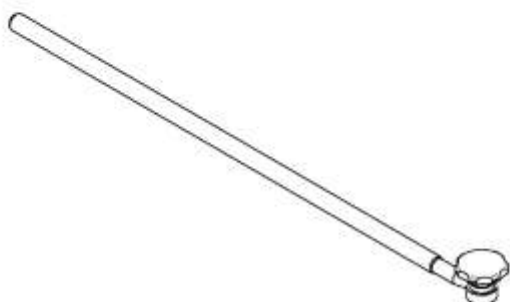
Uchwyt do podstawki pod nogę

Produkt 100.060.050 OT



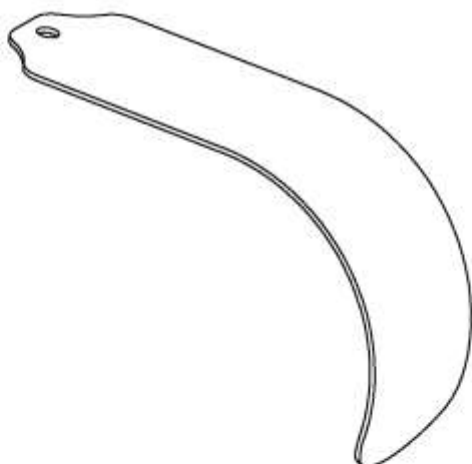
Podstawka pod nogę

Produkt 112.100.180



Uchwyt do łyżki 12 mm z pokrętle

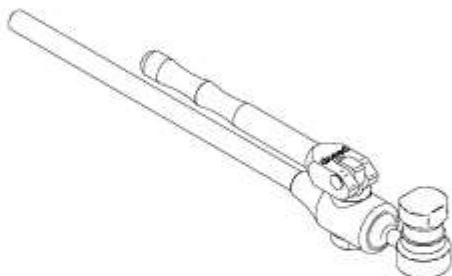
Produkt 115.425.012



Dociskacz

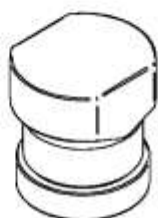
Produkt 112.070.200 B

Narzędzia do endoprotezoplastyki i chirurgii kręgosłupa



Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętle do haka przeziernego

Produkt 115.200.008 EAL



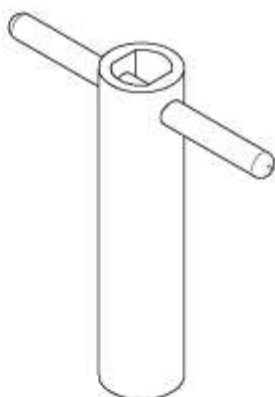
Części zamienne do uchwytu do łyżek 115.200.008 EAL:

Pokrętło

Produkt 115.018.017

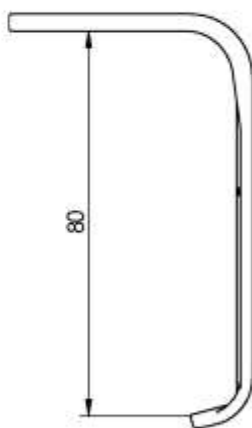
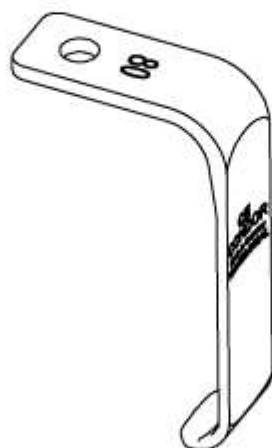
Podkładka oporowa do pokrętła

Produkt 100.016.004



Klucz nasadowy do uchwytu do łyżek 115.200.008 EAL

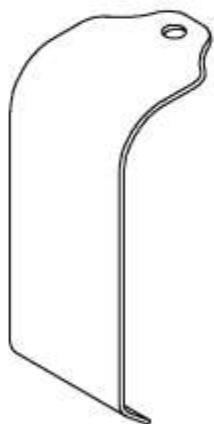
Produkt 122.020.100



Hak przezierny łyżka
(aluminiowa, anodyzowana)

20 mm x 80 mm	Produkt 120.020.080 AL
20 mm x 100 mm	Produkt 120.020.100 AL
20 mm x 120 mm	Produkt 120.020.120 AL
20 mm x 140 mm	Produkt 120.020.140 AL
20 mm x 160 mm	Produkt 120.020.160 AL

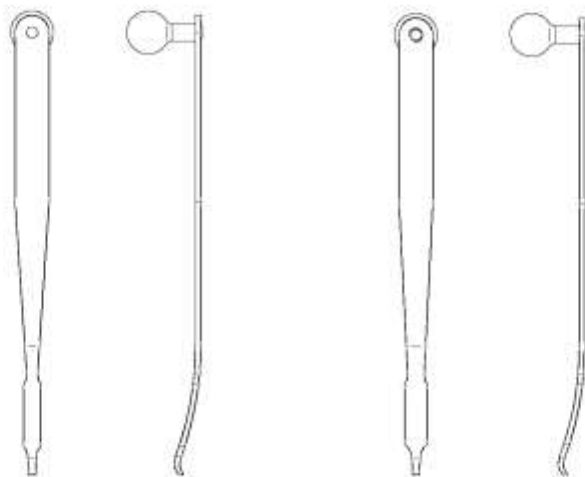
Narzędzia do endoprotezoplastyki i chirurgii kręgosłupa



Hak Langenbeck

Łyżka:

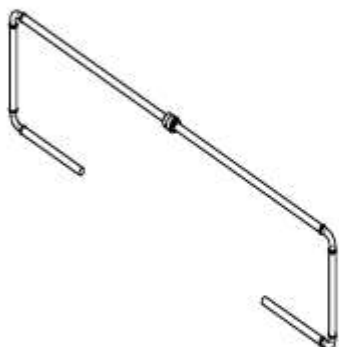
20 mm x 40 mm	Produkt 115.020.040 B
20 mm x 60 mm	Produkt 115.020.060 B
20 mm x 80 mm	Produkt 115.020.080 B
20 mm x100 mm	Produkt 115.020.100 B
20 mm x120 mm	Produkt 115.020.120 B
20 mm x140 mm	Produkt 115.020.140 B
20 mm x160 mm	Produkt 115.020.160 B



Podważka kostna Hohmann, zawiera adapter pasujący do uchwytu do łyżek z zaczepem kulowym

6 mm x 160 mm	Produkt 112.006.160
8 mm x 160 mm	Produkt 112.008.160

Narzędzia do chirurgii nadbrzusza i systemu Rochard



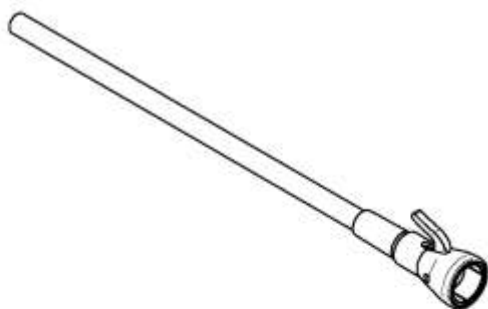
**Rama Rochard 90°,
2 części**

Produkt 100.800.012



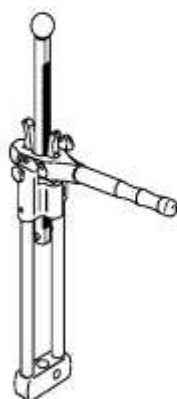
**Uchwyt-ramię w kształcie litery
„S”, pasuje do zestawu do
chirurgii nadbrzusza**

Produkt 100.590.012 K



**Uchwyt do łyżek z zaczepem
kulowym
Patent nr 10254007**

Produkt 115.200.008 OT



**Wyciąg do systemu Rochard
Model użytkowy 202010005854.6**

Produkt 140.260.400

Narzędzia do chirurgii nadbrzusza i systemu Rochard

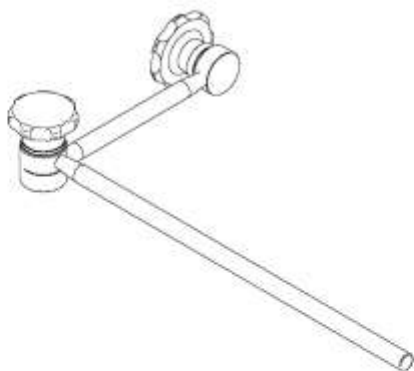


Hak Kirschner do chirurgii nadbrzusza
(w połączeniu z wyciągiem 140.260.400)

Łyżka:

60 mm x 85 mm Produkt 114.060.085 UA

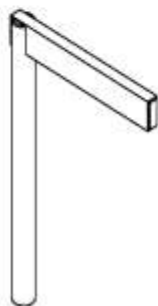
78 mm x 85 mm Produkt 114.078.065 UA



Uchwyt do łyżek z chwytakiem obrotowym i pokrętkiem

Długość 200mm:
Produkt 115.200.008 W

Długość 400 mm:
Produkt 115.400.008 W



Ogranicznik

Produkt 100.025.140

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

**Chirurgia ogólna – Zestaw podstawowy
„Jama brzuszna Maxi”**



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną	1
100.440.040 K	Poprzecznicza z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.480.040 K	Uchwyt-ramię Maxi z kulą	2
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	6
115.200.008	Uchwyt do łyżek z pokrętle	3
115.200.008 E	Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętle	1
114.078.065	Hak brzuszny Kirschner, obrotowy, 78mm/65mm	2
114.060.085	Hak brzuszny Kirschner, obrotowy, 60mm/85mm	2
131.090.140 B	Hak, dopasowujący się, łyżka 90mm/140mm	1
130.025.150 B	Wziernik Breisky, łyżka 25mm/150mm	1
113.050.160 B	Hak, giętki, łyżka 50mm/160mm	1
133.060.174 B	Hak miedniczny St. Marks, łyżka 60mm/174mm	1

Chirurgia ogólna – „Tarczyca (Mini)”



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną	1
100.440.040 K	Poprzecznicza z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.220.040 K	Uchwyt-ramię Mini z kulą	2
100.050.020 DC	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	3
132.029.030	Hak Richardson, obrotowy 29mm/30mm	2
132.021.025	Hak Richardson, obrotowy 21mm/25mm	1
132.015.018	Hak Richardson, obrotowy 15mm/18mm	1
115.011.050	Hak Langenbeck, obrotowy, 11mm/50mm	1
142.016.020	Hak Volkmann, ostry, 3-zębny, obrotowy, 16mm/20mm	1
144.023.028	Hak Roux, obrotowy, 23mm/28mm	1

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

Chirurgia ogólna – „Tarczyca (Mini)” – Elementy dodatkowe do minimalnie inwazyjnej techniki



Produkt	Opis	Ilość
115.011.035	Hak Langenbeck, obrotowy, 11mm/35mm	2
115.011.040	Hak Langenbeck, obrotowy, 11mm/40mm	2
144.011.043	Hak Roux, obrotowy, 11mm/43mm	1
144.011.017	Hak Roux, obrotowy, 11mm/17mm	1
115.006.025	Hak Langenbeck, mini, obrotowy, 6mm/25mm	2
143.006.015	Hak, tępy, obrotowy, 2-zębny, 6mm/15mm	2
115.250.008 F	Uchwyt Condor® typu „Flex” do kamery i narzędzi z zamkiem mimośrodowym, zawiera jedną kulę	1

Chirurgia ogólna – Elementy dodatkowe do zabiegów proktologicznych



Produkt	Opis	Ilość
117.024.075	Hak Alan Parks, obrotowy, 24mm/75mm	2
117.024.095	Hak Alan Parks, obrotowy, 24mm/95mm	2
115.020.060	Hak Langenbeck, obrotowy, 20mm/60mm	2
115.020.080	Hak Langenbeck, obrotowy, 20mm/80mm	2
115.020.100	Hak Langenbeck, obrotowy, 20mm/100mm	2
180.012.012	Przewód optyczny Condor® (oświetlenie) z adapterami uchwytem do łyżek z systemem zębnym	1

Chirurgia ogólna – Elementy dodatkowe do chirurgii dziecięcej (Mini)



Produkt	Opis	Ilość
132.021.025	Hak Richardson, obrotowy 21 mm/25 mm	2
132.029.030	Hak Richardson, obrotowy 29 mm/30 mm	2
123.025.050	Hak Harrington, obrotowy, giętki, 25 mm/50 mm	1
115.011.035	Hak Langenbeck, obrotowy, 11mm/35mm	2
115.011.050	Hak Langenbeck, obrotowy, 11mm/50mm	2
113.020.050	Hak, giętki, urologiczny, obrotowy, 20mm/50mm	2
113.020.060	Hak, giętki, urologiczny, obrotowy, 20mm/60mm	2
144.018.022	Hak Roux, obrotowy, 18mm/22 mm	2
144.023.028	Hak Roux, obrotowy, 23mm/28 mm	2
144.023.028	Ogranicznik	1

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

Chirurgia ogólna – Nadbrzusze/Transplantacja



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 EL	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną	2
100.800.012	Rama Rochard 90° (dwie części)	1
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	4
115.200.008 OT	Uchwyt do łyżek z zaczepem kulowym	2
100.025.140	Ogranicznik	2
140.260.400	Wyciąg	2
115.400.008 W	Uchwyt do łyżek z chwytakiem obrotowym	2
115.200.008 E	Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętkiem	1
114.060.085 UA	Hak Kirschner do chirurgii nadbrzusza, 60mm/85mm	2
114.078.065 UA	Hak Kirschner do chirurgii nadbrzusza, 78mm/65mm	2
113.050.160 B	Hak, tępy, giętki, 50mm/160mm	1
115.050.150 B	Hak Langenbeck, łyżka 50mm/150mm	1
130.025.150 B	Wziernik Breisky, łyżka, 25mm/150mm	1
100.590.012 K	Opcja dodatkowa: Uchwyt-ramię w kształcie litery „S”	1

Chirurgia otyłości - System Maxi



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną	2
100.440.040 K	Poprzecznica z kulą	2
100.170.080 K	Uchwyt	2
100.480.040 K	Uchwyt-ramię Maxi z kulą (bez pierścienia dystansującego)	4
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	10
100.012.012 D	Zacisk standardowy do pręta 12 mm	2
100.025.140	Ogranicznik	2
114.080.090	Hak brzuszny Kirschner, obrotowy	4
114.100.120	Hak, dopasowujący się, łyżka 90mm/120mm	4
115.200.008 E	Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętką	2
115.400.008 W	Uchwyt do łyżek z chwytakiem obrotowym i pokrętką 400mm	2
131.090.165 B	Hak, dopasowujący się, łyżka 90mm/165mm	1
115.200.008 W	Uchwyt do łyżek z chwytakiem obrotowym i pokrętką 200mm	2
111.100.150 B	Hak brzuszny, łyżka, 100/150mm	1
111.100.200 B	Hak brzuszny, łyżka, 100/200mm	1
111.100.250 B	Hak brzuszny, łyżka, 100/250mm	1
116.070.200 B	Hak Deaver, łyżka, 70mm/200mm	1
116.100.220 B	Hak Deaver, łyżka, 100mm/220mm	1
115.050.200 B	Hak Langenbeck, łyżka, 50mm/200mm	2

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

Ginekologia – „Hak brzuszny (Maxi)”



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną	1
100.440.040 K	Poprzecznicza z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.480.040 K	Uchwyt-ramię Maxi z kulą (bez pierścienia dystansującego)	2
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	6
115.200.008	Uchwyt do łyżek z pokrętkiem	2
115.200.008 E	Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętkiem	1
114.078.065	Hak brzuszny Kirschner, obrotowy 78mm/65mm	2
114.060.085	Hak brzuszny Kirschner, obrotowy 60mm/85mm	2
131.090.140 B	Hak, dopasowujący się, łyżka 90mm/140mm	1
130.025.200 B	Wziernik Breisky, łyżka 25mm/200mm	1
130.025.150 B	Wziernik Breisky, łyżka 25mm/150mm	1
115.050.150 B	Hak Langenbeck, łyżka, 50mm/150mm	1
113.050.160 B	Hak, giętka, łyżka 50mm/160mm	1
113.075.160 B	Hak, giętka, łyżka 75mm/160mm	1
116.050.150 B	Hak Deaver, łyżka, 50mm/150mm	1

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

Ginekologia – Elementy dodatkowe dla pacjentów z otyłością



Produkt	Opis	Ilość
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	2
114.080.090	Hak brzuszny Kirschner, obrotowy, 80mm/90mm	4
116.070.200	Hak Deaver, obrotowy 70mm/200mm	2
115.200.008	Uchwyt do łyżek z pokrętle	2
115.200.008 W	Uchwyt do łyżek z chwytem obrotowym	2
113.075.160 B	Hak, giętki, łyżka, 75mm/160mm	1
131.090.165 B	Hak, dopasowujący się, łyżka, 90mm/165mm	1
111.100.200 B	Hak brzuszny, łyżka 100m/200mm	1
111.100.250 B	Hak brzuszny, łyżka 100m/250mm	1
116.070.200 B	Hak Deaver, łyżka 70mm/200mm	2
116.100.220 B	Hak Deaver, łyżka, 100mm/220mm	2
100.025.140	Ogranicznik	1

Ginekologia – Elementy dodatkowe dla pacjentów z otyłością, połączenie dwóch zestawów

Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną	1
100.440.040 K	Poprzecznicą z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.480.040 K	Uchwyt-ramię Maxi z kulą (bez pierścienia dystansującego)	4
100.012.012 D	Zacisk standardowy do pręta 12 mm	2
100.025.140	Ogranicznik	1

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

Ginekologia – „Pachowy (Mini)”



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną	1
100.440.040 K	Poprzecznica z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.220.040 K	Uchwyt-ramię Mini z kulą	2
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	4
115.200.008 E	Uchwyt do łyżek z zamkiem mimośrodowym i pokrętkiem	1
115.025.175 B	Hak pachowy, łyżka 25mm/175mm	1
144.023.043	Hak Roux, obrotowy, 23mm/43mm	1
144.023.028	Hak Roux, obrotowy, 23mm/28mm	1
142.020.022	Hak Volkmann, ostry, 4-zębny, obrotowy, 20mm/22mm	1
180.012.012	Przewód optyczny Condor® (oświetlenie) z adapterem i uchwytem do łyżek z systemem zębnym	1

Ginekologia – „Histerektomia pochwowa (Mini)”



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną	1
100.440.040 K	Poprzecznica z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.220.040 K	Uchwyt-ramię Mini z kulą	2
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	4
115.200.008	Uchwyt do łyżek z zamkiem mimośrodowym i pokrętkiem	2
115.200.008 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i pokrętkiem	2
130.025.090 B	Wziernik Breisky, łyżka 25mm/90mm	2
130.025.110 B	Wziernik Breisky, łyżka 25mm/110mm	2
130.025.130 B	Wziernik Breisky, łyżka 25mm/130mm	1
130.035.090 B	Wziernik Breisky, łyżka 35mm/90mm	1
130.035.110 B	Wziernik Breisky, łyżka 35mm/110mm	1
130.035.050 B	Wziernik Breisky, łyżka 35mm/50mm	1
115.011.054	Opcja dodatkowa: Adapter CONDOR® pasujący do różnych wzierników	1

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

**Ortopedia/Chirurgia urazowa/Chirurgia kręgosłupa
„Endoproteza stawu biodrowego”**



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 EL	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną z dwoma zaciskami	1
100.440.040 K	Poprzecznicza z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.360.040 OT	Uchwyt-ramię Ortopedyczny z kulą	2
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	3
115.200.008 OT	Uchwyt do łyżek z zaczepem kulowym	3
115.030.020	Adapter pasujący do podwójki kostnej Hohmann	3
100.400.012	Przedłużka	1

**Ortopedia/Chirurgia urazowa/Chirurgia kręgosłupa
Elementy dodatkowe do podstawki pod nogę**



Produkt	Opis	Ilość
100.060.050 OT	Uchwyt do podstawki pod nogę	1
112.100.180	Podstawka pod nogę	1
100.012.012 D	Uchwyt standardowy do pręta 12 mm	1
115.425.012	Uchwyt do łyżek 12 mm z pokrętkiem	1
112.070.200 B	Dociskacz, 70mm/200mm	1

**Ortopedia/Chirurgia urazowa/Chirurgia kręgosłupa
„Endoproteza stawu kolanowego”**



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną z dwoma zaciskami	1
100.440.040 K	Poprzecznicza z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.360.040 OT	Uchwyt-ramię Ortopedyczny z kulą	2
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	3
115.200.008 OT	Uchwyt do łyżek z zaczepem kulowym	3
115.030.020	Adapter pasujący do podwójki kostnej Hohmann	4

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

Ortopedia/Chirurgia urazowa/Chirurgia kręgosłupa
„Endoproteza stawu barkowego”



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną	2
100.500.020 K	Uchwyt- ramię	2
100.460.012 K	Uchwyt-ramię zgięte z kulą	1
100.460.012 KD	Uchwyt-ramię zakrzywiony z kulą i podwójną komorą	1
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	5
115.200.008 OT	Uchwyt do łyżek z zaczepem kulowym	3
115.200.008 OTF	Ruchomy uchwyt do łyżek z zaczepem kulowym	1
115.200.090 OTG	Uchwyt do łyżek, ruch 90°, z zaczepem kulowym	2
115.030.020	Adapter pasujący do podważki kostnej Hohmann	4
115.030.020 D	Adapter pasujący do podważki kostnej Hohmann z podwójną kulą	2
118.035.225	Hak Fukuda z kulą 35mm/225mm	1
132.038.037	Hak Richardson, obrotowy, 23mm/43mm	1
144.023.043	Hak Roux, obrotowy 38mm/37mm	1
100.025.140	Ogranicznik	2

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

Ortopedia/Chirurgia urazowa/Chirurgia kręgosłupa

„Brzuszny odcinek kręgosłupa“



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną z dwoma zaciskami	1
100.440.040 K	Poprzecznicza z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.360.040 OT	Uchwyt-ramię Ortopedyczny z kulą	2
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu „SOFT” z zamkiem mimośrodowym	6
115.200.008	Uchwyt do łyżek z zaczepem kulowym	4
115.200.008 E	Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętelem	2
115.200.008 OT	Uchwyt do łyżek z zaczepem kulowym	4
115.030.020	Adapter pasujący do podważki kostnej Hohmann	4
142.035.020	Hak, ostry, 6-zębny, obrotowy, 35mm/20mm	2
115.020.060 B	Hak Langenbeck, łyżka 20mm/60mm	2
115.020.080 B	Hak Langenbeck, łyżka 20mm/80mm	2
115.020.100 B	Hak Langenbeck, łyżka 20mm/100mm	2
115.020.120 B	Hak Langenbeck, łyżka 20mm/120mm	4
115.020.140 B	Hak Langenbeck, łyżka 20mm/140mm	4
115.020.160 B	Hak Langenbeck, łyżka 20mm/160mm	4

Ortopedia/Chirurgia urazowa/Chirurgia kręgosłupa

„Brzuszny odcinek kręgosłupa - przezierny“

Produkt	Opis	Ilość
115.200.008 EAL	Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętelem do haka przeziernego	6
120.020.080 AL	Hak przezierny, łyżka 20mm/80mm	2
120.020.100 AL	Hak przezierny, łyżka 20mm/100mm	2
120.020.120 AL	Hak przezierny, łyżka 20mm/120mm	2
120.020.140 AL	Hak przezierny, łyżka 20mm/140mm	2
120.020.160 AL	Hak przezierny, łyżka 20mm/160mm	2
122.020.100	Klucz nasadowy, 20mm/100mm	1

Wraz z tym zestawem można użyć „Klucza nasadowego do uchwytu do łyżek 115.200.008 EAL”, strona 29.

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

Ortopedia/Chirurgia urazowa/Chirurgia kręgosłupa
Elementy dodatkowe do odcinka szyjnego kręgosłupa



Ortopedia/Chirurgia urazowa/Chirurgia kręgosłupa
Elementy dodatkowe do odcinka
piersiowego kręgosłupa



Produkt	Opis	Ilość
112.006.160	Podwążka kostna Hohmann 6 mm, długość 160 mm, zawiera adapter do uchwytu do łyżek	2
112.008.160	Podwążka kostna Hohmann 8 mm, długość 160 mm, zawiera adapter do uchwytu do łyżek	2
115.011.035	Hak Langenbeck, obrotowy 11mm/35mm	2
115.011.045	Hak Langenbeck, obrotowy 11mm/45mm	2
115.011.055	Hak Langenbeck, obrotowy 11mm/55mm	1
115.200.008 OT	Uchwyt do łyżek z zaczepem kulowym	4

Produkt	Opis	Ilość
140.260.400 TX	Wyciąg	2
114.040.050 B	Hak Kirschner, łyżka	2
132.052.064 B	Hak Kelly, łyżka	2
115.200.008 EAL	Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętką do haka przeziernego	4
122.020.100	Klucz nasadowy 20 mm/100 mm	1
120.020.080 AL	Hak przezierny, łyżka 20 mm/80 mm	2
120.020.100 AL	Hak przezierny, łyżka 20 mm/100 mm	2
120.020.120 AL	Hak przezierny, łyżka 20 mm/120 mm	4
120.020.140 AL	Hak przezierny, łyżka 20 mm/140 mm	4
120.020.160 AL	Hak przezierny, łyżka 20 mm/160 mm	4
115.200.008 OT	Uchwyt do łyżek z zaczepem kulowym	2

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

Urologia – „Hak brzuszny (Maxi)“



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną z dwoma zaciskami	1
100.440.040 K	Poprzecznicza z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.480.040 K	Uchwyt-ramię Maxi z kulą	2
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	6
115.200.008	Uchwyt do łyżek z pokrętle	2
115.200.008 E	Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętle	1
114.078.065	Hak brzuszny Kirschner, obrotowy 78mm/65mm	2
114.060.085	Hak brzuszny Kirschner, obrotowy 60mm/85mm	2
131.090.140 B	Hak, dopasowujący się, łyżka 90mm/140mm	1
130.025.150 B	Wziernik Breisky, łyżka 25mm/150mm	1
115.050.150 B	Hak Langenbeck, łyżka 50mm/150mm	1
113.050.160 B	Hak, giętka, łyżka 50mm/160mm	1
113.075.160 B	Hak, giętka, łyżka 75mm/160mm	1
121.080.150 B	Hak do pęcherza, giętka, łyżka 80mm/150mm	1
116.050.150 B	Hak Deaver, łyżka, 50mm/150mm	1

Prosimy zapoznać się również z propozycją wyposażenia poszczególnych zestawów:

Urologia – „Prostatektomia kroczeniowa (Mini)”



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną z dwoma zaciskami	1
100.440.040 K	Poprzecznicza z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.220.040 K	Uchwyt-ramię Mini z kulą	2
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	4
115.200.008	Uchwyt do łyżek z pokrętkiem	2
115.200.008 E	Uchwyt do łyżek z przegubem kulowym, zamkiem mimośrodowym i pokrętkiem	2
130.025.090 B	Wziernik Breisky, łyżka 25mm/90mm	2
130.035.090 B	Wziernik Breisky, łyżka 35mm/90mm	1
130.035.110 B	Wziernik Breisky, łyżka 35mm/110mm	1
113.025.100 B	Hak, giętka z blokadą, urologiczny	1
143.022.020	Hak Volkmann, tępy, obrotowy, 4-zębny	1

Urologia – „Urologia dziecięca (Mini)”



Produkt	Opis	Ilość
100.060.060 E	Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną z dwoma zaciskami	1
100.440.040 K	Poprzecznicza z kulą	1
100.170.080 K	Uchwyt	1
100.220.040 K	Uchwyt-ramię Mini z kulą	2
100.050.020 ES	Zacisk uniwersalny Condor® typu "SOFT" z zamkiem mimośrodowym	5
132.021.025	Hak Richardson, obrotowy 21mm/25mm	2
132.029.030	Hak Richardson, obrotowy 29mm/30mm	2
123.025.050	Hak Harrington, obrotowy, giętka 25mm/50mm	1
115.011.035	Hak Langenbeck, obrotowy 11mm/35mm	2
115.011.050	Hak Langenbeck, obrotowy 11mm/50mm	2
113.020.050	Hak, giętka, urologiczna, obrotowa 20mm/50mm	2
113.020.060	Hak, giętka, urologiczna, obrotowa 20mm/60mm	2
144.018.022	Hak Roux, obrotowy 18mm/22mm	2
144.023.028	Hak Roux, obrotowy 23mm/28mm	2
100.025.140	Ogranicznik	1

Instrukcja obsługi

System rozwieraczy chirurgicznych Condor® GoldLine

Przed rozpoczęciem pracy z systemem rozwieraczy chirurgicznych Condor® GoldLine należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi!

System rozwieraczy chirurgicznych Condor® GoldLine można mocować do wszystkich stołów operacyjnych wyposażonych w prostokątną szynę.

Uchwyt główny:

Po rozłożeniu sterylnego pokrowca zamontuj uchwyt główny do szyny stołu operacyjnego. Należy zwrócić uwagę czy zacisk uchwyty głównego jest całkowicie rozarty (poprzez przekręcenie pokrętki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara). Po zamocowaniu uchwyty głównego, zamknij zacisk poprzez przekręcenie górnego pokrętki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Należy sprawdzić czy uchwyt główny został bezpiecznie zamocowany!

Należy zapoznać się z opisem funkcjonalnym produktu o numerze 100.060.060 E „Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną” oraz produktu o numerze 100.060.060 EL „Uchwyt główny z zamkiem mimośrodowym i warstwą izolacyjną, z dwoma zaciskami”!

Mocowanie uchwyty z poprzecznica:

Otwórz zamek mimośrodowy uchwyty głównego, a następnie umieść uchwyt poprzeczniczy w szczękach zaciskowych. Ustaw uchwyt w pozycji zapewniającej odpowiednią odległość pomiędzy systemem a pacjentem. Zamknij uchwyt naciskając dźwignię zacisku uchwyty głównego.

Należy zapoznać się z opisem funkcjonalnym produktu o numerze 100.170.080 K „Uchwyt” oraz 100.440.040 K „Poprzecznicza z kulą”!

Mocowanie ramion:

Otwórz odpowiedni zamek mimośrodowy w uchwycie z poprzecznica (elementy kuli).

Odciągnij łącznik sprzęgający, a następnie wprowadź ramię zgodnie z dwoma czarnymi oznaczeniami znajdującymi się zarówno na łączniku, jak i na ramieniu.

Po zwolnieniu łącznika sprzęgającego, powróci on do pozycji początkowej, a ramię będzie zablokowane w łączniku. Należy sprawdzić czy ramię zostało bezpiecznie zamontowane!

Następnie należy ustawić ramiona zgodnie z wymaganą pozycją.

Ramiona są blokowane przez naciśnięcie zamka mimośrodowego.

(Widoczny jest napis CLOSED (ZAMKNIĘTY)). Podczas regulacji widoczny będzie napis OPEN (OTWARTY)).

Należy zapewnić odpowiednią odległość pomiędzy systemem a pacjentem!

Zacisk:

Otwórz zamek mimośrodowy. Widoczny będzie napis OPEN (OTWARTY). W celu przyłączenia zacisku do ramienia, przytrzymaj zacisk kciukiem i palcem wskazującym w dolnej jego części. Wówczas zacisk można przyłączyć do ramienia, usłyszysz „Klik”. Zacisk jest zamocowany na ramieniu, można go swobodnie przesuwac i jest on zabezpieczony przed upadkiem.

Po wprowadzeniu haka do rany, dźwignia mimośrodowa znajduje się w pozycji wciśniętej i jest zamknięta. Zarówno zacisk, jak i narzędzie są ustawione, widoczny jest napis CLOSED (ZAMKNIĘTY). Aby uniknąć uszkodzenia zacisku, nie należy naciskać dźwigni mimośrodowej, gdy znajduje się ona w pozycji zamkniętej. W celu usunięcia zacisku z ramienia należy otworzyć dźwignię mimośrodową i wyjąć hak. Wówczas należy ponownie przytrzymać zacisk kciukiem i palcem wskazującym w dolnej jego części i zdjąć zacisk z ramienia.

Hak:

Haki do ran dostępne są w wersji obrotowej (zawierającej uchwyt), jak również jako pojedyncze łyżki haków, które muszą być połączone z odpowiednim uchwytem.

W obydwu przypadkach, odpowiedni uchwyt może zostać wprowadzony do zacisku. Wówczas, hak do ran może być indywidualnie dopasowany do miejsca operacji.

Zobacz również **Zacisk**.

Ustawienia w miejscu operacji:

Należy użyć zacisków i rozwieraczy, które znajdują się w zestawie, aby dostosować miejsce operacji.

Wszystkie uchwyty do łyżek, rozwieracze obrotowe oraz dźwignie mimośrodowe zacisków można ustawić w dowolnej pozycji tak, aby dopasować je do wymagań miejsca operacji. Wówczas chirurg dysponuje odpowiednią ilością miejsca do prowadzenia zabiegu.

Należy upewnić się, że nie istnieje zagrożenie dla pacjenta wynikające z zabiegu chirurgicznego.

Należy spokojnie zwolnić nacisk z tkanek.

System rozwieraczy chirurgicznych Condor[®] może być używany wyłącznie przez osoby, które odbyły odpowiednie szkolenie przeprowadzone przez konsultanta sprzętu medycznego.

Uwaga!

System rozwieraczy chirurgicznych Condor[®] nie może być stosowany jednocześnie z tomografią rezonansu magnetycznego (TRM) ze względu na niepoprawne działanie TRM.

Informacje dotyczące przechowywania, przygotowania oraz sterylizacji systemu znajdują się w instrukcji obsługi. Zastosowanie mają ogólne przepisy i zalecenia dotyczące przechowywania instrumentów poddawanych ponownej sterylizacji (et al. ISO 17664:2004, zalecenia The Robert Koch Institute dostępne na www.rki.de/EN, AKI – Właściwe Utrzymanie Narzędzi (Czerwona broszura) (Proper Maintenance of Instruments (Red Brochure) dostępne na www.a-k-i.org).

Instrukcja obsługi i konserwacji (mycie i sterylizacja)

System rozwieraczy chirurgicznych Condor[®] GoldLine

Otrzymują Państwo wysokiej jakości system rozwieraczy chirurgicznych. Przed pierwszym, jak i po każdym użyciu system rozwieraczy należy wyczyścić i wysterylizować.

Okres użytkowania

System rozwieraczy chirurgicznych Condor[®] GoldLine należy do linii produktów „Narzędzia chirurgiczne wielokrotnego użytku”. Koniec okresu użytkowania z zasady następuje, gdy narzędzia są zużyte lub podniszczone w wyniku ich eksploatacji. Częste używanie nie wpływa na wydajność systemu rozwieraczy chirurgicznych Condor[®] GoldLine. Użytkowanie narzędzi powoduje powstania na nich warstwy pasywnej, która wynika ze składu materiału, z którego są one wykonane, stanu powierzchni lub warunków czyszczenia. Warstwa pasywna powstała na narzędziach w żaden sposób nie wpływa na jakość, bądź funkcjonalność systemu. Doświadczenie pokazuje, że zwiększająca się warstwa pasywna powoduje spadek ryzyka korozji narzędzi.

W celu zapewnienia wieloletniej funkcjonalności i bezpieczeństwa, a także zachowania jakości systemu, zalecamy przeprowadzenie następujących kroków w postępowaniu z narzędziami niesterylnymi lub zanieczyszczonymi:

Czynności wstępne

Zaleca się przeprowadzenie procesu czyszczenia i sterylizacji zanieczyszczonych narzędzi jak najszybciej po zakończeniu ich używania. Powinny być one transportowane w zamkniętych pojemnikach.

Po użyciu narzędzi wielokrotnego użytku należy zwrócić uwagę, aby nie uległy one uszkodzeniu podczas transportu.

Przed czyszczeniem narzędzia należy rozłączyć, o ile jest to możliwe (prosimy zapoznać się także z instrukcją obsługi).

Ze względu na ryzyko wystąpienia korozji, jak również czynniki występujące podczas czyszczenia, należy unikać długich przerw (noc, weekend) między użytkowaniem i przygotowaniem narzędzi do ponownego użytku. Dotyczy to zarówno procesu „na mokro” i „na sucho”. Jednostki zajmujące się przygotowaniem narzędzi (The Instrument Preparation Working Group (www.a-k-i.org)) zalecają w miarę możliwości korzystanie z procesu „na sucho”. Doświadczenie pokazuje, że w przypadku metody „na sucho”, przerwa może trwać nawet do 6 godzin.

Czyszczenie

Czyszczenie dzieli się na 3 etapy: czyszczenie ręczne, czyszczenie ultradźwiękami i czyszczenie automatyczne (w urządzeniu do czyszczenia/dezynfekcji).

Zalecamy stosowanie środków, które usuwają priony – białkowe cząstki zakaźne (taką informację podaje producent w instrukcji użycia). Prowadzone obecnie badania nad usuwaniem prionów wykazują, że czyszczenie środkiem zasadowym (pH > 11) i następująca po tym dezynfekcja lub sterylizacja to najbardziej skuteczne metody.

Czyszczenie ręczne

Zanieczyszczone narzędzia należy namoczyć w zimnej wodzie na co najmniej 10 minut.

- Zanurz elementy i wyczyść je szczotką, upewniając się, że każde miejsce zostało wyczyszczone. Wszystkie trudno dostępne obszary (kanaliki, ślepe otwory) należy wyczyścić przystosowaną do tego celu szczoteczką.
- Przepłucz elementy pod bieżącą wodą. Wszystkie trudno dostępne należy napełniać wodą i opróżniać.
- Osusz dokładnie elementy przy użyciu czystej ściereczki lub strumieniem czystego powietrza. Po wyczyszczeniu należy osuszyć wszystkie zaczepty.

Czyszczenie w wannie ultradźwiękowej

Umieść przeznaczone do czyszczenia elementy w wannie podgrzanej do 40°C i wypełnionej zasadowym środkiem czyszczącym 0,5 % (np. Deconex 28 Alka One, Borer Chemie) zgodnie z instrukcją producenta. Czyszczenie ultradźwiękami powinno trwać 10 minut.

Czyszczenie automatyczne

Narzędzia należy umieścić w przeznaczonych do tego celu perforowanych koszyczkach (należy uważać na części, które nie mogą mieć kontaktu z wodą)

Zasadowy środek czyszczący 0.5% (np. Deconex 28 Alka One, Borer Chemie) powinien być używany zgodnie z instrukcją producenta (należy zwrócić uwagę na dozowanie!). System rozwieraczy chirurgicznych Condor® GoldLine można czyścić jedynie środkami zasadowymi. Nie można stosować kwasowych środków czyszczących i dezynfekujących.

Należy zapoznać się także z instrukcją producenta urządzenia czyszczącego.

Standardowy cykl składa się z następujących etapów:

- co najmniej 2 minuty czyszczenia wstępnego w zimnej wodzie
- co najmniej 5 minut czyszczenia przy użyciu zasadowego środka czyszczącego 0.5% (np. Deconex 28 Alka One, Borer Chemie) w temperaturze < 60°C (temperatura ścinania się białka)
- co najmniej 3 minuty neutralizacji w ciepłej, całkowicie odsolonej wodzie (> 40°C).
- co najmniej 2 minuty płukania w ciepłej, całkowicie odsolonej wodzie (> 40°C) w celu usunięcia środka czyszczącego
- dezynfekcja na gorąco (max. 93°C)
- etap suszenia (max. 60°C)

Podane informacje mogą się różnić w zależności od rodzaju narzędzi i wybranego programu.

Po zakończeniu się programu czyszczenia, należy bezzwłocznie wyjąć narzędzia z urządzenia i schłodzić je do temperatury pokojowej.

Po wyczyszczeniu należy sprawdzić czy na wszystkich elementach nie ma widocznych zabrudzeń (szczególnie w obszarach trudno dostępnych). W razie potrzeby należy powtórzyć cykl czyszczenia lub wyczyścić narzędzie ręcznie. Wszystkie zaczepy należy wysuszyć po czyszczeniu. Należy sprawdzić czy na elementach nie powstały uszkodzenia mogące mieć wpływ na ich funkcjonalność. Zniszczone lub uszkodzone elementy należy odłożyć i zastąpić sprawnymi.

Narzędzia zwrócone do Condor® w celu naprawy, przed wysłaniem należy również poddać sterylizacji (zapakowane osobno, więcej w sekcji "Sterylizacja"). Przy zwrocie narzędzi należy użyć oryginału formularza „Ponowna wysyłka” dołączonego do folderu CSSD (Oddział Centralnej Sterylizatorni, ang. Central Sterile Supply Department).

Po wyczyszczeniu i ochłodzeniu narzędzi, na obszary takie jak przeguby, pręty, itp. należy zastosować odpowiednie produkty do pielęgnacji dotychczas stosowane przez Państwa w CS.

Sterylizacja

Narzędzia można poddawać sterylizacji w osobnych opakowaniach (w zwykłych torbach do sterylizacji), w specjalnych systemach pojemników lub wielofunkcyjnych pojemnikach do sterylizacji. Pojemniki nie mogą być przeładowane (należy przestrzegać instrukcji producenta).

Sterylizacja powinna być przeprowadzana z zachowaniem uznanej metody parowej i próżniowej (np. sterylizator zgodny z normą EN 285 i uznany zgodnie z normą DIN EN ISO 17665-1). Należy przestrzegać czasu trwania sterylizacji: 5 minut w temperaturze 134°C. Wszystkie przeguby i zamki mimośrodowe muszą być w pozycji otwartej podczas sterylizacji.

Porada

Powyższe instrukcje zostały uznane przez Condor® GmbH jako odpowiednie w przygotowywaniu systemu rozwieraczy chirurgicznych Condor® GoldLine wielokrotnego użytku do powtórnego użycia. Osoba przygotowująca narzędzia do powtórnego użytku jest odpowiedzialna za właściwe przeprowadzenie tego procesu w zakresie osiągniętych wyników co do sprzętu, materiałów i osób, które taki proces przeprowadzały. Procedura taka powinna być weryfikowana i monitorowana na bieżąco. Niezastosowanie się do dołączonej instrukcji przez osobę nadzorującą proces sterylizacji musi być poddane dokładnej ocenie w zakresie efektywności i możliwego niepożądanego wpływu na cały proces.

Potwierdzamy, że przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego wszystkie nasze produkty poddajemy odpowiednim kontrolom jakości. Jednak zawsze możliwe jest wystąpienie wad. W związku z tym prosimy o dokładne sprawdzenie kompletności i sprawności produktów i niezwłocznie poinformowanie Condor® w przypadku jakichkolwiek ubytków. Prosimy nie używać wadliwych produktów.

Dokonujemy napraw wyłącznie wyczyszczonych i wysterylizowanych produktów. W tym celu prosimy użyć oryginału formularza CSSD.

Polecamy zapoznanie się z poniższymi pozycjami:

- Sterylizacja narzędzi medycznych – Informacja dostarczona przez producenta „Proces sterylizacji narzędzi medycznych wielokrotnego użytku” (ISO 17664:2004 - obowiązujące); wersja w języku niemieckim EN ISO 17664: 2004
- Zalecenia Robert Koch Institute dostępne na www.rki.de/EN
- AKI (Instrument Preparation Working Group) – Właściwe utrzymanie narzędzi (Czerwona broszura) dostępne na www.a-k-i.org

Życzymy wielu sukcesów przy stosowaniu systemu rozwieraczy chirurgicznych Condor® GoldLine. W przypadku pytań lub sugestii prosimy o skontaktowanie się z nami.

Instrukcja obsługi i konserwacji

Uniwersalny przewód optyczny Condor® - oświetlenie pola operacyjnego

Opakowanie zawiera wysokiej jakości przewód optyczny. W zestawie znajduje się uchwyt do łyżek z systemem zębnym i adapterem pasującym do zamontowania źródła światła zimnego. W celu zapewnienia długiej żywotności, funkcjonalności i bezpieczeństwa stosowania przewodu optycznego, należy przestrzegać następujących instrukcji obsługi i konserwacji:

Uniwersalny przewód optyczny jest stosowany do przekazywania światła pomiędzy różnego rodzaju źródłami światła zimnego i endoskopami przeznaczonymi do użytku medycznego.

Uniwersalny przewód optyczny może działać zarówno ze źródłem światła zimnego, jak i lampami halogenowymi i ksenonowymi.

Pomimo dużego poziomu elastyczności, uniwersalny przewód optyczny jest bardzo wytrzymały.

Przewodu nie można nadmiernie skręcać lub wyginać. Ponadto, powierzchnie szklane (wejście i wyjście światła) należy chronić przed uszkodzeniami.

Czyszczenie

Czyszczenie/dezynfekcja można przeprowadzać metodą maszynową lub ręczną..

Czyszczenie mechaniczne

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć adapter i poluzować śrubę na uchwycie do łyżek. Nie można jednak rozłączać go całkowicie. Należy upewnić się, że zęby zostały dokładnie wyczyszczone. Części mechaniczne i powierzchnie szklane (wejście i wyjście światła) można czyścić miękką ściereczką lub patyczkiem kosmetycznym z 70% roztworem alkoholu. Dostępne na rynku środki do czyszczenia i dezynfekcji o neutralnym pH (pH 6-8) należy używać zgodnie z instrukcją producenta (należy przestrzegać dozowania). Nie można stosować środków do dezynfekcji zawierających kwas nadoctowy lub chlor. W przypadku zastosowania substancji nieneutralnej, należy ją zneutralizować.

Standardowy cykl składa się z następujących etapów:

- Zimne/ciepłe czyszczenie z użyciem środka czyszczącego w temperaturze <60° C (temperatura ścinania się białka)
- Płukanie w celu usunięcia środka czyszczącego
- Dezynfekcja na gorąco (max. 93°C)
- Końcowe płukanie w wodzie oczyszczonej
- Etap suszenia (max. 134°C)

Po zakończonym procesie czyszczenia należy sprawdzić czy przewód optyczny jest czysty. W razie potrzeby proces należy powtórzyć lub wyczyścić go ręcznie. Przewód optyczny należy sprawdzić pod względem uszkodzeń takich jak złamania lub pęknięcia, które mogą wpłynąć na jego funkcjonalność. Uszkodzone elementy należy odłożyć i zastąpić nowymi. Przewód optyczny, który jest zwracany do Condor® celem naprawy, przed zapakowaniem należy także poddać sterylizacji.

Po wyczyszczeniu i wysuszeniu, zarówno na pręty, jak i zęby na uchwycie do łyżek należy zastosować odpowiedni produkt do pielęgnacji stosowany dotychczas przez Państwa w CS.

Czyszczenie ręczne

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć adapter i poluzować śrubę na uchwycie do łyżek. Nie można jednak rozłączać go całkowicie. Należy upewnić się, że zęby zostały dokładnie wyczyszczone. Części mechaniczne i powierzchnie szklane (wejście i wyjście światła) można czyścić miękką ściereczką lub patyczkiem kosmetycznym z 70% roztworem alkoholu.

Części poplamione należy namoczyć na co najmniej 10 minut z dodatkiem środka czyszczącego usuwającego krew:

- Należy zanurzyć i wyczyścić z użyciem środka czyszczącego o neutralnym pH. Należy czyścić przy użyciu szczotki, upewniając się, że wszystkie miejsca zostały wyczyszczone.
- Należy dokładnie opłukać narzędzie pod bieżącą wodą.
- Należy dokładnie wysuszyć narzędzie czystą ściereczką lub strumieniem czystego powietrza. Należy osuszyć wszystkie zaczepy.

Przewód optyczny należy sprawdzić pod względem uszkodzeń takich jak złamania lub pęknięcia, które mogą wpłynąć na jego funkcjonalność. Uszkodzone elementy należy odłożyć i zastąpić nowymi. Przewód optyczny, który jest zwracany do Condor[®] celem naprawy, przed zapakowaniem należy także poddać sterylizacji. Przy zwrocie narzędzi należy użyć oryginału formularza „Ponowna wysyłka” dołączonego do folderu CSSD.

Po wyczyszczeniu i wysuszeniu, zarówno na pręty jak i zęby na uchwycie do łyżek należy zastosować odpowiedni produkt do pielęgnacji stosowany dotychczas przez Państwa w CS.

Sterylizacja

Przewód optyczny zapakowany w torbę polietylenową lub Tyvek można osobno poddać sterylizacji w specjalnych pojemnikach do sterylizacji lub pojemnikach wielofunkcyjnych do sterylizacji. Proces ten przeprowadza się przy użyciu pary we wstępnej fazie próżniowej, która jest uznana i zgodna z normą DIN EN ISO 17665-1 w temperaturze 134°C i czasie trwania przynajmniej 5 minut. Proces w temperaturze 134°C nie może trwać dłużej niż 10 minut.

Ograniczenia:

Nie należy stosować następujących procesów:

- Czyszczenie ultradźwiękami
- Szybka sterylizacja
- Sterylizacja gorącym powietrzem

Porada

Powyższe instrukcje zostały uznane przez Condor[®] GmbH jako odpowiednie w przygotowywaniu systemu rozwieraczy chirurgicznych Condor[®] GoldLine wielokrotnego użytku do powtórnego użycia. Osoba przygotowująca narzędzia do powtórnego użytku jest odpowiedzialna za właściwe przeprowadzenie tego procesu w zakresie osiągniętych wyników co do sprzętu, materiałów i osób, które taki proces przeprowadzały. Procedura taka powinna być weryfikowana i monitorowana na bieżąco. Niezastosowanie się do dostarczonej instrukcji przez osobę nadzorującą proces sterylizacji musi być poddane dokładnej ocenie w zakresie efektywności i możliwego niepożądanego wpływu na cały proces.

Potwierdzamy, że przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego wszystkie nasze produkty poddajemy odpowiednim kontrolom jakości. Jednak zawsze możliwe jest wystąpienie wad.

Prosimy o dokładne sprawdzenie kompletności i sprawności produktów i niezwłocznie poinformowanie Condor® w przypadku jakichkolwiek ubytków. Prosimy nie używać wadliwych produktów.

Dokonujemy napraw wyłącznie wyczyszczonych i wysterylizowanych produktów. W tym celu prosimy użyć oryginału formularza CSSD.

Polecamy zapoznanie się z poniższymi pozycjami:

- Sterylizacja narzędzi medycznych – Informacja dostarczona przez producenta „Proces sterylizacji narzędzi medycznych wielokrotnego użytku” (ISO 17664:2004 - obowiązujące); wersja w języku niemieckim EN ISO 17664:2004
- Zalecenia Robert Koch Institute dostępne na www.rki.de/EN
- AKI (Instrument Preparation Working Group) – Właściwe utrzymanie narzędzi (Czerwona broszura) dostępne na www.a-k-i.org

Życzymy wielu sukcesów przy stosowaniu systemu rozwieraczy chirurgicznych Condor® GoldLine. W przypadku pytań lub sugestii prosimy o skontaktowanie się z nami.

CE 0044

Certyfikaty



EG-Zertifikat / EC-Certyfikat

gem. 93/42/EWG Anhang II (ohne 4) / zgodny z dyrektywą Rady 93/42/EWG
Aneks II z wyłączeniem sekcji 4

Hermit wird bescheinigt, dass die Firma / Zaiwiedza się, że firma

CONDOR® GmbH Medicaltechnik
Dr.-Krismann-Strasse 15
33154 Salzkotten
Niemcy

Sei die Produkte / die Kategorie / Liste der Produkte siehe Anlage 1
Jako produkt / kategorii produktów / lista produktów (zawarta jest w Aneksie 1)

Chirurgische Instrumente und Zubehör
Narzędzia chirurgiczne i elementy dodatkowe

Qualitätsmanagement System für die Fertigung der Fertigung und die Endkontrolle des gesamten Produkts nach Maßgabe der Anlage II (ohne Absatz 4) der Richtlinie 93/42/EWG anzuwenden. Zusätzlich zur CE-Kennzeichnung muss die Nummer der Benennung des Produkts angegeben werden. Der Gültigkeit dieses Zertifikats steht auf der Rückseite des Zertifikats ein Vermerk über die Überwachung und den Ablauf der Nachprüfung der Fertigung und der Überwachung der Fertigung durch die Benennung des Produkts. Das Zertifikat ist unter der Nummer 0044 zu führen.

Reg.-Nr. / Numer rejestracyjny 44 232 117867

Bericht Nr. / Numer raportu 3516 7467

Gültigkeit / Ważny
von / od 22.12.2015
bis / do 21.12.2018
Wydanie 2

Zertifizierungsstelle für Medizinprodukte
Odniesienie do wytycznej

Essen, 26.11.2015

TÜV NORD CERT GmbH Langemannstraße 28

45141 Essen

www.tuv-nord-cert.de

medical@tuv-nord.de

Benennung des Produkts: 0044 / Numer identyfikacyjny jednostki certyfikacji: 0044



ANLAGE / ANEKS

Anlage 1, Blatt 1 von 1
Aneks 1, strona 1 z 1

Reg.-Nr. / Numer rejestracyjny 44 232 117867

Produkte der Klasse IIa
Produkty klasy IIa

UMDNS

Wund-Spreizer-Systeme
System rozciągaczy chirurgicznych

13-373

Bericht Nr. / Numer raportu 3516 7467

Gültigkeit / Ważny
von / od 22.12.2015
Wydanie 2

Zertifizierungsstelle für Medizinprodukte
Odniesienie do wytycznej

Essen, 26.11.2015

TÜV NORD CERT GmbH Langemannstraße 28

45141 Essen

www.tuv-nord-cert.de

medical@tuv-nord.de

Benennung des Produkts: 0044 / Numer identyfikacyjny jednostki certyfikacji: 0044



	Formular Konformitätserklärung	F-QM-6 Seite 1 von 1
---	---	---------------------------------------

EG - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG EC - DEKLARACJA ZGODNOŚCI

EG - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
entsprechend Anhang II (ohne 4) der
Richtlinie 93/42 EWG über
Medizinprodukte

Wir:
Condor GmbH Medicaltechnik
Dr. Krismann-Str. 15
33154 Salzkotten
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass
das Produkt:

**Wund-Spreizer-System GoldLine by
Condor® (siehe Artikeliste vom
09.09.2015)**

den einschlägigen Bestimmungen der
Richtlinie 93/42 EWG über
Medizinprodukte entspricht.

Gemäß Artikel 17 wird hiermit die CE-
Kennzeichnung in folgender Weise
angebracht:



Benennung des Produkts: TÜV NORD CERT GmbH,
Langemannstraße 28, 45141 Essen, Deutschland

Die Konformitätserklärung ist gültig bis
21.12.2018.

Salzkotten, den 22.12.15

Ort und Datum der Ausstellung / Data i miejsce

Salzkotten, den 22.12.2015

Ort und Datum der Erstunterschrift / Data i miejsce

przenieszenia wydania

EC - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
zgodna z aneksem II (z wyłączeniem sekcji
4) dyrektywy Rady 93/42/EWG dotyczącej
wyrobów medycznych

My:
Condor GmbH Medicaltechnik
Dr. Krismann-Str. 15
33154 Salzkotten
Niemcy

oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że
produkt:

**system rozciągaczy chirurgicznych
GoldLine Condor® (lista produktów z
dnia 9. września 2015 roku)**

apetnia mająca do niego zastosowanie przepisy
dyrektywy 93/42 EEC dotyczącej wyrobów
medycznych.

Zgodnie z artykułem 17 zostaje przyznane
następujące oznakowanie CE:



Jednostka certyfikująca: TÜV NORD CERT GmbH,
Langemannstraße 28, 45141 Essen, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności jest ważna do
dnia 21. grudnia 2018 roku.

Ort und Datum der Erstunterschrift / Data i miejsce

przenieszenia wydania

ZERTIFIKAT / Certyfikat

Gem./zgodny z normą EN ISO 13485 : 2012 + AC : 2012

Hermit wird bescheinigt, dass die Firma/ Zaiwiedza się, że firma

CONDOR® GmbH Medicaltechnik
Dr.-Krismann-Strasse 15
33154 Salzkotten
Niemcy

ein Qualitätsmanagementsystem nach der Norm DIN EN ISO 13485 : 2012 / EN ISO 13485 : 2012 + AC : 2012 - Medizintechnik - Qualitätsmanagementsysteme - Anforderungen für regulatorische Zwecke - eingeführt hat und aufrechterhält. Dieses Zertifikat stellt nicht den erforderlichen Nachweis zur Anbringung der CE-Kennzeichnung dar.

wdraża i utrzymuje system zarządzania jakością spełniający normę DIN EN ISO 13485 : 2012/EN ISO 13485 : 2012 + AC : 2012 - Wymagania dla celów przepisów prawnych. Niniejszy certyfikat nie stanowi nadania oznakowania CE.

Geltungsbereich/ Zakres

Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Service von Wund-Spreizer-Systemen, chirurgischen
Instrumenten, Extensionsgerät RotexTable® und Zubehör

Projekt, produkcja, dystrybucja i usługi serwisowe systemu rozciągaczy chirurgicznych, wyrobów
chirurgicznych, wyciągu RotexTable® oraz elementów dodatkowych

Reg.-Nr. / Numer rejestracyjny 44 221 117867
Bericht Nr. / Numer raportu 3516 7466

Gültigkeit / Ważny
von / od 22.12.2015
bis / do 21.12.2018
Wydanie 3

Zertifizierungsstelle für Medizinprodukte
Odniesienie do wytycznej

Essen, 26.11.2015

TÜV NORD CERT GmbH Langemannstraße 28

45141 Essen

www.tuv-nord-cert.de

medical@tuv-nord.de

Benennung des Produkts: 0044 / Numer identyfikacyjny jednostki certyfikacji: 0044

